



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

mercredi

woensdag

21-04-2004

21-04-2004

Après-midi

Namiddag

*Le Compte rendu analytique est un résumé des débats.
Des rectifications peuvent être communiquées par écrit
avant le*

27/04/2004, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

*Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de
debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld
worden vóór*

27/04/2004, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	<i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>
	<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>		<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE

INHOUD

- Questions jointes de 1
- Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la prévention de la violence dans les trains et les gares" (n° 2281) 1
 - M. Jan Mortelmans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les compétences de B-security" (n° 2599) 1
 - M. Willy Cortois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'incident impliquant un voyageur agressif survenu le 4 avril 2004" (n° 2437) 1
 - Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la sécurité dans les gares et les trains" (n° 2457) 1

Orateurs: **Karine Lalieux, Pieter De Crem,** président du groupe CD&V, **Willy Cortois, Jan Mortelmans, Bart Laeremans, Paul Tant, Patrick Dewael,** vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, **Raymond Langendries,** président du groupe cdH

- Questions jointes de 4
- M. Carl Devlies au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'organisation des élections du Parlement européen dans la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde» (n° 2485) 4
 - M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le déroulement des élections européennes à Hal-Vilvorde» (n° 2496) 4

Orateurs: **Carl Devlies, Bart Laeremans, Patrick Dewael,** vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, **Geert Bourgeois, Pieter De Crem,** président du groupe CD&V

- Question de M. Jan Mortelmans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les compétences de B-security" (n° 2599) 8

Orateurs: **Jan Mortelmans, Patrick Dewael,** vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, **Karine Lalieux**

- Question de Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le vote électronique" (n° 2409) 11

Orateurs: **Karine Lalieux, Patrick Dewael,**

- Samengevoegde vragen van 1
- mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "geweldpreventie in treinen en stations" (nr. 2281) 1
 - de heer Jan Mortelmans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bevoegdheden van B-security" (nr. 2599) 1
 - de heer Willy Cortois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het incident met een agressieve treinreiziger op 4 april 2004" (nr. 2437) 1
 - mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheid in de stations en in de treinen" (nr. 2457) 1

Sprekers: **Karine Lalieux, Pieter De Crem,** voorzitter van de CD&V-fractie, **Willy Cortois, Jan Mortelmans, Bart Laeremans, Paul Tant, Patrick Dewael,** vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, **Raymond Langendries,** voorzitter van de cdH-fractie

- Samengevoegde vragen van 4
- de heer Carl Devlies aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de organisatie van de verkiezingen voor het Europees Parlement in de kieskring Brussel-Halle-Vilvorde" (nr. 2485) 4
 - de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het verloop van de Europese verkiezingen in Halle-Vilvorde" (nr. 2496) 4
- Sprekers:* **Carl Devlies, Bart Laeremans, Patrick Dewael,** vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, **Geert Bourgeois, Pieter De Crem,** voorzitter van de CD&V-fractie

- Vraag van de heer Jan Mortelmans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bevoegdheden van B-security" (nr. 2599) 8

Sprekers: **Jan Mortelmans, Patrick Dewael,** vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, **Karine Lalieux**

- Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de elektronische stemming" (nr. 2409) 11

Sprekers: **Karine Lalieux, Patrick Dewael,**

vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la régularisation de sommes payées indûment au personnel du cadre administratif et logistique de nos services de police par retrait d'office sur le traitement des intéressés" (n° 2257)	13	Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatie van ten onrechte aan personeel van het administratief en logistiek kader van onze politiediensten betaalde bedragen door ambtshalve inhouding op de wedde van de betrokkenen" (nr. 2257)	13
<i>Orateurs:</i> Joseph Arens, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Joseph Arens, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'organisation de l'expérience 'Zones-tests:Police de proximité'" (n° 2258)	14	Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de organisatie van het experiment 'Testzones:Buurtpolitie'" (nr. 2258)	14
<i>Orateurs:</i> Joseph Arens, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Joseph Arens, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le nombre de membres du cadre opérationnel des zones de police locales actuellement en fonction dans un emploi administratif" (n° 2259)	14	Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het aantal leden van het operationeel kader van de lokale politiezones die momenteel een administratieve functie uitoefenen" (nr. 2259)	14
<i>Orateurs:</i> Joseph Arens, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Joseph Arens, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de M. Staf Neel au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la reprise de l'école de police d'Anvers" (n° 2260)	15	Vraag van de heer Staf Neel aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de overname van de politieschool van Antwerpen" (nr. 2260)	15
<i>Orateurs:</i> Staf Neel, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Staf Neel, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Question de Mme Françoise Colinia au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la problématique des zones de police frontalières" (n° 2267)	16	Vraag van mevrouw Françoise Colinia aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de problematiek van de politiezones in de grensgebieden" (nr. 2267)	16
<i>Orateurs:</i> Françoise Colinia, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Françoise Colinia, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	
Interpellations jointes de	17	Samengevoegde interpellaties van	17
- Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la libération dans la zone de transit" (n° 280)	17	- mevrouw Zoé Genot tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de invrijheidgestelden in de transitzone van de Brusselse luchthaven" (nr. 280)	17
- M. Mohammed Boukourna au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la zone de transit de l'aéroport de Bruxelles-National" (n° 287)	17	- de heer Mohammed Boukourna tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de transitzone van de luchthaven van Zaventem" (nr. 287)	17
<i>Orateurs:</i> Zoé Genot, Mohammed Boukourna, Patrick Dewael , vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur		<i>Sprekers:</i> Zoé Genot, Mohammed Boukourna, Patrick Dewael , vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken	

<i>Motions</i>	23	<i>Moties</i>	23
Question de monsieur Jean-Luc Crucke au vice premier ministre et ministre de l'Intérieur " sur les diificultés financières de la zone de police de Tournai à la suite de la promesse faire par l'Etat fédéral d'accorder des subsides "(n° 2288).	23	Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de financiële moeilijkheden van de Doornikse politiezone tengevolge van de belofte tot toekenning van subsidies van de federale Staat" (nr. 2288)	23
<i>Orateurs: Jean-Luc Crucke, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>		<i>Sprekers: Jean-Luc Crucke, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la création d'un point de contact pour les entreprises" (n° 2381)	24	Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de oprichting van een meldpunt voor de ondernemingen" (nr. 2381)	24
<i>Orateurs: Jean-Luc Crucke, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>		<i>Sprekers: Jean-Luc Crucke, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le projet de déplacement du poste d'infirmerie des services de police d' Arlon vers Neufchâteau ou Marche" (n° 2290)	25	Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de plannen om de infirmerie van de politiediensten van Aarlen naar Neufchâteau of Marche te verplaatsen" (nr. 2290)	25
<i>Orateurs: Joseph Arens, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>		<i>Sprekers: Joseph Arens, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'équipement mis à la disposition des unités provinciales de circulation" (n° 2291)	25	Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitrusting die ter beschikking van de provinciale verkeerseenheden wordt gesteld" (nr. 2291)	25
<i>Orateurs: Joseph Arens, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>		<i>Sprekers: Joseph Arens, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le nombre de membres du cadre opérationnel actuellement affectés au team 'Sectes' du service Terrorisme de la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale" (n° 2292)	26	Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het aantal leden van het operationeel kader die aan de cel 'Sekten' van de dienst Terrorisme van de Algemene Directie van de gerechtelijke politie van de federale politie zijn toegewezen" (nr. 2292)	26
<i>Orateurs: Joseph Arens, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>		<i>Sprekers: Joseph Arens, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la limite d'âge de la cessation d'activité du personnel volontaire" (n° 2310)	28	Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de leeftijdsgrens voor uittrading voor vrijwilligers" (nr. 2310)	28
<i>Orateurs: Joseph Arens, Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur</i>		<i>Sprekers: Joseph Arens, Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken</i>	
Question de Mme Muriel Gerkens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la redevance sur les appareils de radiologie" (n° 2357)	28	Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de vice-eerste minister en minister van Binnelandse Zaken over "de heffing op radiologie-apparatuur" (nr. 2357)	28
<i>Orateurs: Muriel Gerkens, Patrick Dewael,</i>		<i>Sprekers: Muriel Gerkens, Patrick Dewael,</i>	

vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

vice-eerste minister en minister van
Binnenlandse Zaken

Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'organisation de charters communs pour le rapatriement des illégaux et des déboutés de la procédure d'asile" (n° 2365)

30

Orateurs: **Marie Nagy, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de organisatie van gemeenschappelijke charters voor de repatriëring van illegalen en uitgeprocedeerde asielzoekers" (nr. 2365)

30

Sprekers: **Marie Nagy, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la légalité de la privation de liberté d'une ressortissante française" (n° 2373)

33

Orateurs: **Melchior Wathelet, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de wettigheid van de vrijheidsberoving van een Franse onderdaan" (nr. 2373)

33

Sprekers: **Melchior Wathelet, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Walter Muls au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'obligation d'enregistrement imposée aux voyageurs originaires de pays extérieurs à Schengen" (n° 2456)

34

Orateurs: **Walter Muls, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de registratieverplichting van reizigers van buiten de Schengen-landen" (nr. 2456)

34

Sprekers: **Walter Muls, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le matériel obsolète dont est équipé le central de secours 100 de Louvain" (n° 2541)

35

Orateurs: **Dirk Claes, Patrick Dewael**, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het verouderd materiaal waarmee de Leuvense hulpcentrale 100 moet werken" (nr. 2541)

35

Sprekers: **Dirk Claes, Patrick Dewael**, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

du

MERCREDI 21 AVRIL 2004

Après-midi

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

van

WOENSDAG 21 APRIL 2004

Namiddag

Les questions et les interpellations commencent à 15h.16 sous la présidence de M. Thierry Giet.

01 Questions jointes de

- Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la prévention de la violence dans les trains et les gares" (n° 2281)
- M. Jan Mortelmans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les compétences de B-security" (n° 2599)
- M. Willy Cortois au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'incident impliquant un voyageur agressif survenu le 4 avril 2004" (n° 2437)
- Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la sécurité dans les gares et les trains" (n° 2457)

01.01 Karine Lalieux (PS): Durant les neuf premiers mois de 2003, 122 agressions physiques ont été commises contre le personnel des trains. Il s'agit d'une augmentation de 50 cas par rapport à l'ensemble de 2002. Par ailleurs, le nombre de vols à la tire aurait également augmenté, notamment dans les trois grandes gares bruxelloises.

Le service B-Security dispose d'une brigade composée d'agents de sécurité qui accompagnent les trains sur les lignes sensibles. Mais ses dix hommes sont trop peu nombreux pour assurer une bonne prévention. Un soutien des polices fédérale et locale est donc nécessaire.

Existe-t-il au sein de la police des chemins de fer une brigade qui assure des missions préventives

De vragen en de interpellaties vangen aan om 15.16 uur.

Voorzitter: de heer Thierry Giet, voorzitter.

01 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "geweldpreventie in treinen en stations" (nr. 2281)
- de heer Jan Mortelmans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bevoegdheden van B-security" (nr. 2599)
- de heer Willy Cortois aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het incident met een agressieve treinreiziger op 4 april 2004" (nr. 2437)
- mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheid in de stations en in de treinen" (nr. 2457)

01.01 Karine Lalieux (PS): In de eerste negen maanden van 2003 werden er 122 incidenten geregistreerd waarbij het treinpersoneel aangevallen werd. Dat zijn 50 gevallen meer dan in 2002. Ook zouden, met name in de drie grote Brusselse stations, meer mensen het slachtoffer geworden zijn van zakkenrollers.

B-Security beschikt over een brigade van veiligheidsagenten die meereizen op risicolijnen. Die brigade bestaat uit tien man, en dat is niet genoeg om echt aan preventie te kunnen doen. De federale en lokale politie moet dan ook bijspringen.

Bestaat er een brigade bij de spoorwegpolitie die instaat voor preventie en/of repressie in de treinen?

et/ou répressives dans les trains ? Combien d'hommes y a-t-on affectés ? La police fédérale ou les polices locales sont-elles présentes dans les gares ? Disposez-vous de statistiques concernant les vols à la tire et les vols avec violence dans les gares, notamment bruxelloises ? Existe-t-il une coordination entre B-Security, la police fédérale et les polices locales ?

01.02 Pieter De Crem (CD&V): Le ministre a fait une déclaration. Je souhaite à présent faire usage de mon droit de réplique.

Je demande une suspension.

01.03 Willy Cortois (VLD): Le Parlement a toujours le dernier mot. Voilà pourquoi je propose que chacun puisse répliquer brièvement et en toute sérénité.

Le **président:** Voici une heure que nous discutons de l'ordre des travaux. Le moment est venu de passer aux questions orales pour lesquelles les services ont été convoqués. Si vous le souhaitez, nous pourrions poursuivre cette discussion au terme des questions. De plus, les dernières d'entre elles concernent la scission de l'arrondissement Bruxelles-Hal-Vilvorde. Les groupes dont aucun membre ne pose une question sur ce sujet pourront également intervenir.

01.04 Willy Cortois (VLD): Je propose que chaque groupe fasse brièvement usage de son droit de réplique. Quant à moi, je retire ma question.

01.05 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Avant de décider si je retire ma question, je demande au président de donner la parole à M. Laeremans à propos de nos travaux.

01.06 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Le ministre s'est exprimé à propos de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Pour que chacun puisse réagir à ces déclarations, je propose que nous traitions d'abord les questions inscrites au point 35 de l'ordre du jour.

01.07 Pieter De Crem (CD&V): Je demande l'avis de la Conférence des présidents.

Le **président:** Je vous propose donc que le ministre puisse répondre à l'occasion des questions relatives à la scission de l'arrondissement Bruxelles-Hal-Vilvorde. Tous les groupes pourront intervenir, y compris ceux qui n'ont pas déposé de question.

Zo ja, hoeveel man sterk is die brigade? Zijn de federale of lokale politiediensten aanwezig in de stations? Beschikt u over statistieken over het aantal slachtoffers van zakkenrollers en het aantal diefstallen met geweld in de stations, en meer bepaald in de Brusselse stations? Werken B-Security, de federale en de lokale politiediensten op een gecoördineerde manier?

01.02 Pieter De Crem (CD&V): De minister heeft een verklaring afgelegd. Ik wil nu van mijn repliekrecht gebruik maken.

Ik vraag een schorsing van de vergadering.

01.03 Willy Cortois (VLD): Het Parlement heft altijd het laatste woord. Daarom stel ik voor dat iedereen kort en in alle kalmte kan repliceren.

De **voorzitter:** We praten nu al een uur over de regeling van de werkzaamheden. Het is tijd om over te gaan tot de mondelinge vragen, waarvoor de aanwezigheid van de diensten werd gevraagd. Indien u wil, kunnen we deze bespreking na de mondelinge vragen voortzetten. De laatste vragen hebben trouwens betrekking op de splitsing van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. De fracties waarvan geen enkel lid een vraag over dat onderwerp stelt, zullen eveneens het woord kunnen nemen.

01.04 Willy Cortois (VLD): Ik stel voor dat elke fractie heel kort van zijn repliekrecht gebruik kan maken. Ik trek mijn vraag in.

01.05 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Vooraleer ik beslis of ik mijn vraag intrek, vraag ik de voorzitter het woord te verlenen aan de heer Laeremans in verband met de werkzaamheden.

01.06 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): De minister heeft over Brussel-Halle-Vilvoorde gesproken. Opdat iedereen daarop zou kunnen reageren, stel ik voor de vragen onder punt 35 op de agenda te plaatsen.

01.07 Pieter De Crem (CD&V): Ik vraag dat de Conferentie van de voorzitters zich zou uitspreken.

De **voorzitter:** Ik stel derhalve voor dat de minister antwoordt in het kader van de vragen betreffende de splitsing van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. Alle fracties zullen het woord kunnen voeren, ook zij die daaromtrent geen vraag indienden.

Nous pouvons donc entamer maintenant les questions orales.

01.08 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): C'est inacceptable.

01.09 Paul Tant (CD&V): Si le gouvernement aborde le fond de la question, le président ne peut priver le Parlement du droit de s'exprimer. Il doit rechercher un compromis en concertation avec les différents groupes politiques.

Le **président**: Quel est l'engagement de chaque groupe sur le temps de parole ?

01.10 Paul Tant (CD&V): Le Règlement est clair : après le gouvernement, un orateur de chaque groupe politique peut prendre la parole pendant cinq minutes. Cette règle doit être respectée.

Le **président**: Il y a donc trois demandes, ce qui fait 15 minutes. A 15h. 45, nous passerons aux questions ?

01.11 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais): Il ne serait tout de même pas sensé de reposer ces mêmes questions tout à l'heure.

Le **président**: C'est ce que je disais. Il y a des questions au point 35 qui évoquent ce sujet. Abordons donc ce point en précisant que chaque groupe qui n'a pas introduit de question pourra prendre la parole.

Présidence : M. Thierry Giet, président.

Le **président**: Nous allons donc aborder le point 35 de l'ordre du jour, c'est à dire l'ensemble des questions relatives à l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Un membre de chaque groupe, qui n'aurait pas déposé de question, pourra prendre la parole pendant 5 minutes.

01.12 Pieter De Crem (CD&V): Nous n'avons pas voté réglementairement. Qu'en est-il de notre droit de réplique ?

Le **président**: Je ne reviens pas sur le vote. Dans un souci d'apaiser le débat, je vous propose de commencer par le point 35 de notre ordre du jour.

01.13 Raymond Langendries (cdH): Au nom des partis francophones, je déclare que nous retirons nos questions compte tenu de la clarté de la

We kunnen nu dus starten met de mondelinge vragen.

01.08 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Dit kan toch niet.

01.09 Paul Tant (CD&V): Als de regering ingaat op de grond van de zaak, mag de voorzitter aan het Parlement het spreekrecht niet ontfeggen. Hij moet, in overleg met de diverse fracties, een compromis zoeken.

De **voorzitter**: Welke spreektijd zijn de fracties bereid in acht te nemen?

01.10 Paul Tant (CD&V): Het Reglement is duidelijk : na de regering heeft elke fractie recht op één spreker die over vijf minuten beschikt. Dat moet worden nageleefd.

De **voorzitter**: Er zijn drie vragen, we komen dus op een totaal van 15 minuten. Dat zou dus betekenen dat we om 15.45 uur met de vragen kunnen beginnen?

01.11 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Het zou toch niet verstandig zijn om diezelfde vragen straks nog eens te stellen.

De **voorzitter**: Dat is wat ik zei. Onder punt 35 van de agenda zijn er vragen die daarover gaan. Laten wij dat punt dus bespreken, waarbij echter moet worden gepreciseerd dat iedere fractie die geen vraag heeft ingediend ook het woord zal mogen voeren.

Voorzitter: de heer Thierry Gier, voorzitter.

De **voorzitter**: Wij zullen dus punt 35 van de agenda behandelen, met name alle vragen die betrekking hebben op het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. Van de fracties die geen vraag hebben ingediend mag één lid gedurende vijf minuten het woord voeren.

01.12 Pieter De Crem (CD&V): Er is niet reglementair gestemd. Hoe zit het nu met ons repliekrecht?

De **voorzitter**: Ik kom niet terug op de stemming. Om de gemoederen te bedaren, stel ik u voor met punt 35 van de agenda te beginnen.

01.13 Raymond Langendries (cdH): Namens de Franstalige partijen verklaar ik dat wij, gezien het duidelijke antwoord van de minister en mits het

réponse du ministre et moyennant la condition que la réponse soit transmise dans le compte rendu analytique.

Le **président**: Nous commençons donc par le point 35, compte tenu du fait que les questions de Mme Nagy et MM. Maingain, Langendries et Picqué sont retirées.

02 Questions jointes de

- M. Carl Devlies au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'organisation des élections du Parlement européen dans la circonscription de Bruxelles-Hal-Vilvorde» (n° 2485)

- M. Bart Laeremans au vice- premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le déroulement des élections européennes à Hal-Vilvorde» (n°2496)

02.01 Carl Devlies (CD&V): Dans un certain nombre de communes du Brabant flamand, les collèges des bourgmestre et échevins ont arrêté provisoirement les listes électorales pour les élections européennes. Dans d'autres communes, les collèges ont clairement indiqué qu'ils ne collaboreraient pas à l'organisation de ces élections dans les deux langues. Un certain nombre de communes ont également décidé de ne pas afficher la convocation pour le collège électoral francophone. Dans l'intervalle, le ministre de l'Intérieur espère que les élections se dérouleront normalement et rappelle que le président du bureau principal de la circonscription électorale peut y prendre les initiatives nécessaires.

Quel est le point de vue du gouvernement en ce qui concerne la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde ? Le gouvernement prépare-t-il un projet de loi à cet égard ? Un accord secret a-t-il été conclu en l'espèce ? Quelles dispositions légales le ministre peut-il invoquer pour garantir le déroulement normal des élections ? Quelles communes ont-elles refusé d'établir les listes électorales ? Quelles communes l'ont-elles fait sous réserve ?

Le président du bureau principal de la province peut-il arrêter les listes électorales et dans l'affirmative, sur quelle base ? S'agit-il alors d'un acte juridique administratif qui peut être contesté devant le Conseil d'Etat ? En l'occurrence, y a-t-il eu des précédents ? Le ministre peut-il donner des instructions au président ?

Le gouverneur du Brabant flamand a-t-il déjà suspendu ou annulé des arrêtés pris par les communes qui refusent d'obtempérer ? Le

antwoord wordt neergelegd in het beknopt verslag, onze vragen intrekken.

De **voorzitter**: Aangezien de vragen van mevrouw Nagy en de heren Maingain, Langendries en Picqué dus ingetrokken worden, beginnen we met agendapunt 35.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Carl Devlies aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de organisatie van de verkiezingen voor het Europees Parlement in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde" (nr. 2485)

- de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het verloop van de Europese verkiezingen in Halle-Vilvoorde" (nr. 2496)

02.01 Carl Devlies (CD&V): In een aantal Vlaams-Brabantse gemeenten hebben de colleges van burgemeester en schepenen de kieslijsten voor de Europese verkiezingen voorwaardelijk vastgesteld, in andere gemeenten maakten de colleges duidelijk niet te zullen meewerken aan tweetalige Europese verkiezingen. Een aantal gemeenten besliste ook om het oproepingsbericht tot kandidaatstelling voor het Franse kiescollege niet aan te plakken. De minister van Binnenlandse Zaken hoopt intussen dat de verkiezingen een normaal verloop zullen kennen en wijst erop dat de voorzitter van het hoofdbureau van de kieskring daar de nodige initiatieven toe kan nemen.

Wat is het regeringsstandpunt over de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde? Bereidt de regering een wetsontwerp voor? Bestaat hierover een geheim akkoord? Op welke wettelijke bepalingen kan de minister zich beroepen om het normale verloop van de verkiezingen te waarborgen? Welke gemeenten hebben geweigerd de kieslijsten op te stellen? Welke gemeenten deden dit onder voorbehoud?

Kan de voorzitter van het provinciehoofdbureau de kiezerslijsten vaststellen en zo ja, op welke basis? Is dit dan een administratieve rechtshandeling die kan worden aangevochten bij de Raad van State? Zijn hier precedents? Kan de minister instructies geven aan deze voorzitter?

Heeft de gouverneur van Vlaams-Brabant besluiten van gemeenten die dwarsliggen, al geschorst of vernietigd? Kan de provinciegouverneur zich

gouverneur de la province peut-il faire usage de la tutelle coercitive pour contraindre les communes à envoyer les convocations ?

02.02 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Au moins neuf collèges de bourgmestres et échevins ont déjà décidé, à juste titre, de ne pas arrêter les listes électorales pour les élections européennes si l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde n'est pas scindé pour le 13 juin. En réponse à des questions parlementaires, le ministre a déjà menacé à plusieurs reprises de prendre des sanctions à l'égard de ces communes, ce qu'il a pourtant farouchement nié lors de l'émission télévisée *De Zevende Dag*.

Dans le quotidien *Het Nieuwsblad* du 10 avril, le ministre a affirmé qu'il ferait respecter la discipline lors des élections. Il a en outre déclaré que les Flamands paieraient le prix fort si la décision de scinder l'arrondissement électoral devait être forcée maintenant. Il préférerait que ce projet soit débattu dans le cadre des négociations communautaires du forum. Mais n'y aura-t-il pas aussi un prix à payer à ce moment-là? Actuellement, les Francophones n'ont encore rien à perdre dans l'hypothèse d'une scission puisque le nombre de sièges est fixé.

Quelle position les différentes administrations communales de Bruxelles-Hal-Vilvorde adoptent-elles? Quelles sont les conséquences juridiques de l'établissement sous réserve des listes électorales? Comment la compétence de tutelle est-elle répartie entre le ministre fédéral et le ministre flamand, M. Van Grembergen? Le ministre est-il compétent pour prendre des mesures à l'égard des collèges échevinaux? Le président du bureau principal peut-il arrêter les listes électorales? Sur quelle base légale le ministre peut-il faire appel à ce président?

Pourquoi les Flamands devraient-ils payer la scission et quel serait ce prix? Qu'exigent les francophones?

02.03 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais): L'accord de gouvernement ne fait pas mention de la scission de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Il a cependant été question de mettre en place, au lendemain du 13 juin 2004, un forum regroupant les Régions et les Communautés, dans le cadre duquel serait notamment examinée la question de la scission. La Cour d'arbitrage nous a imposé de trouver une solution pour 2007.

J'ai demandé au gouverneur de me fournir un

beroepen op het dwangtoezicht om de gemeenten te verplichten oproepingsbrieven te verzenden?

02.02 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Al minstens negen colleges van burgemeester en schepenen hebben terecht beslist om de kieslijsten voor de Europese verkiezingen niet op te stellen als het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde niet wordt gesplitst voor 13 juni. De minister heeft al meermaals in antwoord op parlementaire vragen hierover met straffen gedreigd aan het adres van deze gemeenten, maar hij ontkende dit in de *Zevende Dag* in alle talen.

In *Het Nieuwsblad* van 10 april zei de minister dat hij zeker voor tucht zou zorgen bij de verkiezingen. Hij verklaarde bovendien dat de Vlamingen een loodzware prijs zouden betalen als de splitsing van het kiesarrondissement nu geforceerd zou worden. Hij geeft er de voorkeur aan dit onderwerp door te schuiven naar de communautaire onderhandelingen in het forum, maar daar zal toch ook een prijs moeten worden betaald? De Franstaligen hebben op dit moment nog niets te verliezen bij een splitsing, aangezien het aantal zetels vastligt.

Wat is de houding van de diverse gemeentebesturen uit Brussel-Halle-Vilvoorde? Wat zijn de juridische gevolgen van het onder voorbehoud vastleggen van de kieslijsten? Hoe is de voorgedijbevoegdheid verdeeld tussen de federale minister en Vlaams minister Van Grembergen? Is de minister bevoegd om maatregelen te nemen ten aanzien van schepencolleges? Kan de voorzitter van het hoofdbureau overgaan tot de vaststelling van de kieslijsten? Op welke wettelijke basis kan de minister een beroep op deze voorzitter doen?

Waarom zouden de Vlamingen een prijs moeten betalen voor de splitsing en welke prijs zou dat zijn? Wat zijn de Franstalige eisen?

02.03 Minister Patrick Dewael (Nederlands): Het regeerakkoord maakt geen melding van de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde. Wel was er sprake van om na 13 juni 2004 een forum met Gewesten en Gemeenschappen op te starten, waar ook de splitsing zou worden besproken. Het Arbitragehof heeft ons opgelegd tegen 2007 een oplossing uit te werken.

Ik heb de gouverneur gevraagd mij een overzicht te bezorgen van de houding van de diverse

aperçu de la position adoptée par les différentes communes de cet arrondissement. L'établissement des listes électorales relève de la compétence formelle des collèges des bourgmestre et échevins qui, en la matière, ne jouissent pas d'un pouvoir discrétionnaire. J'ai également demandé au gouverneur d'user de ses compétences, à savoir la répartition des électeurs entre les bureaux de vote, et de veiller à ce que les collèges envoient les convocations.

Le président du bureau central contrôle l'ensemble des opérations électorales et peut, le cas échéant, prendre des mesures d'urgence en vertu de l'article 12 de la loi relative au Parlement européen.

L'envoi des convocations constitue un acte purement matériel qui incombe aux communes et qui n'exige pas de décision formelle du collège des bourgmestre et échevins. Le collège est uniquement amené à prendre des décisions d'ordre matériel en ce qui concerne les listes électorales. D'autres autorités peuvent dès lors assumer cette tâche matérielle.

Je ne puis admettre qu'on empêche des électeurs d'exercer leurs devoirs et leurs droits électoraux, ou qu'on cherche à entraver cet exercice. Je répète que je prendrai toutes les mesures nécessaires pour veiller à ce que les élections se déroulent de manière correcte.

Dans cette affaire, ce ne sont plus les décisions des bourgmestres qui sont en jeu, mais celles des collèges des bourgmestre et échevins. C'est donc le ministre du gouvernement flamand qui, en l'espèce, détient le pouvoir disciplinaire.

02.04 Carl Devlies (CD&V): Quelle forme les accords passés au sein du gouvernement revêtent-ils? S'agit-il d'un accord couché sur le papier?

02.05 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): A mes yeux, il est clair que le ministre ne veut pas s'engager à scinder l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Selon lui, cette question est négociable, mais c'est tout.

Je doute que la question de la scission de l'arrondissement électoral soit abordée lors du forum mais même s'il devait en être ainsi cela ne signifie pas pour autant que cette scission aura lieu, ou alors ce sera pour nous au prix fort. Au cours de cette législature, les francophones ont remporté toutes leurs victoires sans devoir en payer le prix: le commerce des armes, Francorchamps, la dénomination de « parlement bruxellois ». Le ministre aura largement sa part de responsabilité si

gemeenten uit deze kieskring. Het vaststellen van de kieslijsten is een formele bevoegdheid van de colleges van burgemeester en schepenen, die op dit vlak geen discretionaire bevoegdheid hebben. Ik heb de gouverneur ook gevraagd gebruik te maken van zijn bevoegdheden, namelijk het indelen van kiezers in stembureaus en er zorg voor dragen dat de colleges de oproepingsbrieven versturen.

De voorzitter van het hoofdbureau oefent controle uit op het geheel van de kiesverrichtingen en kan indien nodig noodmaatregelen nemen, dit op basis van artikel 12 van de wet die betrekking heeft op het Europese Parlement.

Het verzenden van de oproepingsbrieven vormt een louter materiële handeling van de gemeenten, die geen formele beslissing van het college van burgemeester en schepenen vereist. Het college moet enkel een materiële beslissing nemen over de kieslijsten. Andere overheden kunnen deze materiële handeling dus ook voor hun rekening nemen.

Ik kan niet aanvaarden dat kiezers worden gehinderd of belemmerd om hun kiesplicht of – recht uit te oefenen. Ik herhaal dat ik alle maatregelen zal nemen om erover te waken dat de verkiezingen op de juiste manier verlopen.

Het gaat hier niet langer over beslissingen van burgemeesters, maar wel om beslissingen van de colleges van burgemeester en schepenen. De disciplinaire bevoegdheid komt dus toe aan de Vlaamse minister.

02.04 Carl Devlies (CD&V): Welke vorm hebben de in de regering gemaakte afspraken? Gaat het om een akkoord dat op papier werd gezet?

02.05 Bart Laeremans (VLAAMS BLOK): Voor mij is het duidelijk dat de minister niet het engagement op zich neemt dat de splitsing van Brussel-Halle-Vilvorde er daadwerkelijk zal komen. Er zal alleen over gepraat kunnen worden.

Ik betwijfel of de splitsing van de kieskring ter sprake zal komen op het forum, maar zelfs als dat zo is, betekent dat nog helemaal niet dat de splitsing er ook zal komen. Of we zullen zwaar moeten betalen. De Franstaligen hebben tijdens deze zittingsperiode al hun overwinningen behaald zonder iets te hoeven betalen: de wapenhandel, Francorchamps, de naam 'Brussels Parlement'. Het is de minister zijn verantwoordelijkheid als de Vlamingen zullen moeten betalen voor de splitsing,

les Flamands doivent payer pour la scission car il existe à la Chambre une majorité asymétrique permettant de réaliser maintenant cette scission. Le ministre n'a-t-il donc aucune vision stratégique ? Ses manœuvres d'intimidation feront en tout état de cause grand tort à son parti le 13 juin : l'électeur flamand lui présentera alors la note.

02.06 Carl Devlies (CD&V): J'avais demandé des éclaircissements au ministre.

02.07 Geert Bourgeois (N-VA): Je constate que la majorité flamande se satisfait de faux espoirs. Le ministre a déclaré que le problème doit faire l'objet d'une discussion au sein d'un forum organisé après les élections : il n'a donc pas dit que l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde devait être scindé. Il est possible que la scission ne devienne jamais réalité. Tant le MR que le PS sont d'ores et déjà d'avis qu'il ne peut en être question. Voilà qui démontre que les partis flamands de la majorité se sont fait rouler dans la farine lors de la conclusion de l'accord de gouvernement. Les francophones ont déjà obtenu gain de cause dans trois ou quatre dossiers mais celui de la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde est reporté et on nous laisse déjà entendre qu'il faudra à nouveau payer le prix.

Je suis agacé d'entendre le ministre dire que ce dossier a pris une tournure juridique. Il s'agit d'un dossier politique par excellence. Les francophones refusent d'appliquer eux-mêmes la loyauté fédérale alors qu'ils l'invoquent à tort et à travers. Hal-Vilvorde appartient à une région unilingue néerlandophone ; la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde constitue donc une logique politique. En qualité de ministre-président flamand, le ministre a conclu un accord de gouvernement qui stipule que l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde doit être scindé avant le 13 juin. J'ai également été ébranlé d'entendre que le VLD, le sp.a et Spirit ont uniquement déposé leur proposition de loi pour "envoyer un signal". La majorité ne doit donc pas nous reprocher de faire de l'électoratisme.

La proposition de la majorité a donc été déposée pour tromper l'électeur. La scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde fait en effet partie du programme de l'ensemble des partis flamands de la majorité. Et au Parlement flamand, la majorité approuve à l'unanimité des résolutions qui préconisent une telle scission. Il n'y a pas lieu de sanctionner les bourgmestres qui ne font que respecter la Constitution.

Deux qualificatifs s'appliquent en l'espèce: schizophrénie et mystification de l'électorat. La majorité renie ici son programme électoral et ne

want er is een niet-symmetrische meerderheid in de Kamer om de splitsing er nu door te duwen. Mist hij dan elk strategisch doorzicht? De intimidatie van de minister van Binnenlandse Zaken zal zijn partij in elk geval zuur opbreken op 13 juni: de Vlaamse kiezers zullen hem de rekening presenteren.

02.06 Carl Devlies (CD&V): Ik had de minister om een verduidelijking gevraagd.

02.07 Geert Bourgeois (N-VA): Ik stel vast dat de Vlaamse meerderheid tevreden is met een dode mus. De minister heeft gezegd dat er over het probleem gepraat moet worden in een forum na de verkiezingen: hij heeft dus niet gezegd dat het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde gesplitst moet worden. Het is mogelijk dat er helemaal geen splitsing komt. Zowel de MR als de PS zeggen nu al dat daar geen sprake van kan zijn. Dat bewijst dat de Vlaamse meerderheidspartijen zich hebben laten rollen bij het sluiten van het regeerakkoord. De Franstaligen hebben al in drie of vier dossiers hun slag thuisgehaald, maar de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde is uitgesteld en men laat nu al uitschijnen dat daar opnieuw een prijs voor betaald moet worden.

Het ergert mij dat de minister zegt dat dit een juridisch dossier geworden is. Dit is bij uitstek een politiek dossier. De Franstaligen weigeren de federale loyaliteit, die ze te pas en te onpas invoeren, zelf na te leven. Halle-Vilvoorde behoort tot het eentalig Nederlandse gebied; de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde is dus een politieke logica. Als Vlaams minister-president heeft de minister een regeerakkoord gesloten waarin staat dat het kiesarrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde vóór 13 juni gesplitst moet worden. Ik was ook geschokt toen ik hoorde dat VLD, sp.a en Spirit hun wetsvoorstel enkel ingediend hebben "om een signaal te geven". De meerderheid moet ons dus geen electoralisme verwijten.

Het voorstel van de meerderheid is dus ingediend om de kiezers te bedriegen. De splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde maakt immers deel uit van het programma van alle Vlaamse meerderheidspartijen. En in het Vlaams Parlement keurt de meerderheid unaniem resoluties goed die zo een splitsing vragen. De burgemeesters mogen niet gestraft worden, want ze leven gewoon de Grondwet na.

Dit is schizofrenie en kiezersbedrog. De meerderheid verloochent hier haar verkiezingsprogramma en steunt de burgemeesters

soutient les bourgmestres que verbalement. L'électeur jugera. Nous ne manquerons pas, dans le Brabant flamand, de faire observer que le VLD bat une fois de plus en retraite sur le plan communautaire, tout comme sous la précédente législature.

02.08 Carl Devlies (CD&V): Je laisse la parole à M. De Crem pour ma réplique.

02.09 Pieter De Crem (CD&V): La décision du président de la commission n'est pas conforme au Règlement. La semaine prochaine, je remettrai au nom de mon groupe notre proposition relative à la scission de l'arrondissement de Bruxelles-Hal-Vilvorde à l'ordre du jour. Il n'y aura pas de répétition du cirque que nous avons vécu cet après-midi.

Dans l'accord de gouvernement de 1999, négocié entre autres par le ministre, la scission de Bruxelles-Hal-Vilvorde était prévue pour la première partie de la législature. Le ministre avait lui-même promis de s'y atteler immédiatement mais cela n'a pas été le cas.

Après avoir dû avaler la couleuvre du droit de vote des étrangers, le VLD doit une nouvelle fois céder. L'argument de l'urgence n'est absolument pas pertinent. Nous estimons que le forum n'est que du décorum. Le refrain de ce forum est d'ailleurs celui du trois fois non de M. Maingain et Mme Lalieux.

Il semble que le sp.a fasse également peu de cas de la scission de l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Je dois admettre que M. Bourgeois a procédé à une analyse exacte de notre rôle en tant que parlementaires : nous devons nous contenter d'émettre des signaux.

Le ministre de l'Intérieur menace de faire condamner tous les bourgmestres du Brabant flamand et de faire en sorte qu'ils soient privés de leur mandat, mais il transmet ce dossier à son homologue flamand, M. Van Grembergen, pour que celui-ci effectue la sale besogne. Voilà la triste réalité.

Par ailleurs, j'aimerais préciser à l'attention de M. Cortois que nous n'avons jamais eu besoin du VLD pour prendre des mesures bénéfiques pour la Flandre. Le VLD - qui s'appelait encore le PVV à l'époque - ne n'est prêté au jeu que pendant trente jours, au cours de l'été 1980. Nous avons conservé le triste souvenir des points de vue qu'il a défendu alors à propos de la question du Brabant.

enkel verbaal. De kiezer zal oordelen. We zullen het in Vlaams-Brabant niet nalaten erop te wijzen dat de VLD communautair andermaal bakzeil haalt, net als in de vorige regeerperiode.

02.08 Carl Devlies (CD&V): Ik geef voor mijn repliek het woord door aan de heer De Crem.

02.09 Pieter De Crem (CD&V): De beslissing van de commissievoorzitter is niet reglementair. Volgende week zal ik namens mijn fractie ons voorstel over de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde opnieuw op de agenda plaatsen. Het circus van vanmiddag zal geen tweede keer opgevoerd worden.

In het regeerakkoord van 1999, waarover de minister mee heeft onderhandeld, werd de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde ingeschreven voor de eerste helft van de regeerperiode. De minister heeft zelf beloofd dat hij hiervan onmiddellijk werk zou maken, maar dat is niet gebeurd.

De VLD heeft het migrantenstemrecht moeten slikken, nu moet ze weer toegeven. Het argument van de urgentie is ook al totaal naast de kwestie. Volgens ons is het forum enkel decorum. Het refrain van dat forum is trouwens een *trois fois non* vanwege de collega's Maingain en Lalieux.

Ook voor de sp.a betekent de splitsing van Brussel-Halle-Vilvoorde blijkbaar niets. Ik moet de heer Bourgeois gelijk geven in zijn analyse van onze rol als parlementairen: wij moeten enkel signalen geven en mogen daarna niets meer doen.

De minister van Binnenlandse Zaken dreigt ermee om alle burgemeesters in Vlaams-Brabant te veroordelen en ervoor te zorgen dat zij hun mandaat niet meer kunnen uitvoeren, maar stuurt dan de zaak door naar zijn Vlaamse collega Van Grembergen om het vuile werk uit te voeren. Dat is de trieste realiteit.

Aan de heer Cortois wil ik nog kwijt dat wij de VLD nooit nodig hebben gehad om iets positiefs te bereiken voor Vlaanderen. De VLD heeft ooit dertig dagen meegespeeld, toen nog onder de naam PVV, in de zomer van 1980. Hun toenmalige inzichten in de problematiek van Brabant zijn ons altijd en in negatieve zin bijgebleven.

L'incident est clos.

03 Question de M. Jan Mortelmans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les compétences de B-security" (n° 2599)

03.01 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Pendant les vacances de Pâques, un employé de B-Security, le service interne de gardiennage de la SNCB, a été écrasé par un train. Depuis la réforme des polices, B-Security ressortit aux entreprises de gardiennage. Nous constatons à présent une pénurie de personnel au sein de la police des chemins de fer et de B-Security et que B-Security n'a pas suffisamment de compétences.

Avant la réforme des polices, la police des chemins de fers disposait en permanence de quatorze agents pouvant être mobilisés à Bruxelles. Aujourd'hui, ils ne sont plus que neuf. Le fait que le bureau d'accueil de la police des chemins de fer situé à Bruxelles-Midi ferme à 22 heures ne renforce guère la sécurité.

Etant donné que les services de gardiennage ne disposent pas de suffisamment de compétences, les membres du personnel ne sont guère protégés contre les agressions. Ils peuvent uniquement intercepter les voyageurs sans titre de transport valable et attendre avec eux l'arrivée de la police. Pour quelle raison ne peuvent-ils pas utiliser de menottes ?

Le mois dernier, le ministre avait encore répondu qu'il n'avait pas l'intention d'élargir les compétences du personnel de sécurité. Il est extrêmement dommage que le ministre ne se soit pas rallié aujourd'hui à la suggestion de l'opposition.

Le ministre est-il disposé à permettre au personnel de sécurité de s'équiper également de bâtons télescopiques et de bombes anti-agression ? Le personnel pourra-t-il se livrer lui-même à des contrôles d'identité ? Qu'en est-il des cent postes vacants auprès du service interne de sécurité ?

La coordination entre les différents services de police et le service de sécurité laisse fortement à désirer. Le ministre prendra-t-il des mesures pour améliorer cette situation ? Le traitement par un seul service de police de tous les cas d'agression - à bord des trains ou dans les gares - constituerait déjà un progrès.

03.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*):

Het incident is gesloten.

03 Vraag van de heer Jan Mortelmans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de bevoegdheden van B-security" (nr. 2599)

03.01 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): Tijdens de paasvakantie is een medewerker van B-Security, de interne bewakingsdienst van de NMBS, onder een trein terechtgekomen. Sinds de politiehervorming valt B-Security onder de wet op de bewakingsondernemingen. Wij constateren nu een personeelstekort bij de spoorwegpolitie en bij B-Security en een gebrek aan bevoegdheden bij B-Security.

Vóór de politiehervorming had de spoorwegpolitie permanent veertien inzetbare agenten in Brussel, nu zijn dat er nog negen. Evenmin bevorderlijk voor de veiligheid is het feit dat het onthaal van de spoorwegpolitie in Brussel-Zuid maar tot 22 uur open is.

Door het gebrek aan bevoegdheden van bewakingsdiensten is het personeel nauwelijks nog beschermd tegen agressie. Zij mogen enkel reizigers zonder geldig vervoersbewijs tegenhouden en samen met hen wachten op de politie. Waarom mogen ze geen handboeien gebruiken?

Vorige maand antwoordde de minister nog dat hij niet van plan was de bevoegdheden van de bewakers uit te breiden. Het is vandaag erg jammer dat de minister niet op de suggestie van de oppositie is ingegaan.

Is de minister bereid de uitrusting van het bewakingspersoneel nog verder uit te breiden met bijvoorbeeld telescopische wandelstokken en anti-agressiegas? Zal het personeel ook zelf identiteitscontroles mogen uitvoeren? Ik verneem ook graag meer over de honderd vacatures bij de interne bewakingsdienst.

De coördinatie tussen de verschillende politiediensten en de bewakingsdienst is allermist optimaal. Neemt de minister maatregelen ter verbetering? Het zou al een vooruitgang zijn als alle gevallen van agressie - op de trein of op het station - door één politiedienst konden worden behandeld.

03.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Over

Cet incident aux conséquences mortelles fait l'objet d'une information judiciaire au sujet de laquelle je ne puis évidemment fournir aucun détail. Il ressort des informations qui ont déjà été rendues publiques que le décès de l'agent de B-Security, le dimanche 4 avril 2004, est intervenu à la suite d'une intervention à l'égard d'un usager au comportement agressif qui était probablement sous l'influence de l'alcool. Une fois calmé par les deux agents de sécurité, l'intéressé s'est subitement relevé et a poussé l'un des deux agents de sécurité vers la voie au moment où un train arrivait. Happée par le convoi, la victime est décédée sur le coup.

Les chiffres relatifs à la criminalité enregistrée à proximité des gares et stations de métro sont en légère baisse. Je vais les communiquer aux membres de la commission. *(En français)*

(En français) Je ne puis ni confirmer ni contester les chiffres parus dans la presse et relatifs aux appels au *call center* de B-Security. Il m'est également impossible d'élaborer une comparaison entre ces chiffres et ceux de la police car un appel téléphonique à un service de sécurité interne ne donne pas nécessairement lieu à la rédaction d'un PV par la police.

(En néerlandais) Par le passé, de nombreuses mesures ont déjà été prises pour accroître la sécurité dans les trains et dans les gares. En 2002, les effectifs de la police des chemins de fer, qui relève de la police fédérale, a été accru de 120 unités. Sous le gouvernement précédent, la présence policière a été renforcée dans dix gares prioritaires. La sécurité des chemins de fer est régie par un accord conclu entre la police fédérale et la police locale d'une part et la SNCB d'autre part.

(En français) Il existe une coordination entre B-Security, la police fédérale et la police locale. De plus, des rencontres semestrielles ont lieu entre les directions générales de la police fédérale et de la SNCB. Elles permettent d'établir les modalités de coopération. La dernière réunion a eu lieu le 10 mars 2004.

La police des chemins de fer est organisée de manière déconcentrée. Ses postes sont répartis sur tout le territoire. Ils assurent tous des missions de sécurisation à bord des trains afin de prévenir les phénomènes d'insécurité ou de réagir à ceux-ci.

(En néerlandais): Je considère que les sociétés de gardiennage privées et la police devraient collaborer de façon optimale. Je vais charger mes services de trouver le moyen d'adapter au mieux les activités de la police ferroviaire et de la police

het dodelijke incident loopt een gerechtelijk onderzoek, waarover ik natuurlijk geen details kan verschaffen. Uit de informatie die al openbaar is, is gebleken dat het overlijden van de agent van B-Security op zondag 4 april 2004 het gevolg is van een interventie ten aanzien van een agressieve passagier die wellicht onder invloed van alcohol was. Nadat hij was gekalmeerd door de twee veiligheidsagenten is de dader plots recht gesprongen en heeft hij een van beide veiligheidsmensen in de richting van het spoor geduwd, waar net een trein aankwam. Het slachtoffer werd door de trein meegesleurd en was op slag dood.

De cijfers inzake geregistreerde criminaliteit in de buurt van trein- en metrostations gaan lichtjes in dalende lijn. Ik zal het cijfermateriaal aan de commissieleden laten uitdelen. *(Frans)*

(Frans) Ik kan de cijfers met betrekking tot de oproepen naar het call center van B-Security die in de pers verschenen, niet bevestigen noch ontkrachten. Ik kan evenmin een vergelijking maken tussen die cijfers en de cijfers van de politie, want een telefonische oproep naar een interne veiligheidsdienst mondt niet noodzakelijk uit in het opstellen van een PV door de politie.

(Nederlands) Er werden in het verleden al heel wat maatregelen getroffen om de veiligheid in treinen en stations te verbeteren. De spoorwegpolitie, die ressorteert onder de federale politie, werd in 2002 versterkt met 120 eenheden. Onder de vorige regering werden tien prioritaire stations geselecteerd waar een versterkte aanwezigheid van agenten gewaarborgd is. De veiligheid van de spoorwegen wordt geregeld in een protocol tussen de federale en lokale politie enerzijds en de NMBS anderzijds.

(Frans) Er bestaat een coördinatie tussen B-Security en de federale en de lokale politie. Daarnaast treffen de algemene directies van de federale politie en van de NMBS elkaar tweemaal per jaar. Naar aanleiding daarvan worden de samenwerkingvormen op punt gesteld. De laatste vergadering vond plaats op 10 maart 2004.

De spoorwegpolitie kent een gedeconcentreerde organisatie, met posten die over het hele grondgebied verspreid zijn. Zij staan in voor beveiligingsopdrachten in de treinen en treden daarbij zowel preventief als remediërend op.

(Nederlands) Ik ga ervan uit dat private bewakingsdiensten en politie optimaal moeten kunnen samenwerken. Ik laat nagaan hoe de activiteiten van spoor- en metropolitie het best kunnen worden afgestemd op de concrete

du métro aux problèmes de sécurité concrets qui se posent dans les gares et les stations.

J'ai fait préparer un arrêté royal conférant aux agents de gardiennage le pouvoir de se servir de menottes en attendant l'arrivée de la police. Au cours des prochaines semaines, j'examinerai la possibilité d'étendre éventuellement leurs pouvoirs. A cette fin, je me concerterai avec tous les services compétents. Je vous présenterai de nouvelles propositions en juin au plus tard.

03.03 Karine Lalieux (PS) : Il est temps que soit organisée une réelle coordination. Le nombre des agressions a connu une forte augmentation entre 2002 et 2003 mais les usagers ne voient pas souvent des policiers dans les gares et dans les trains. De plus, on connaît les lignes sur lesquelles ont lieu la plupart des problèmes. Il faut que les gens osent à nouveau prendre le train. Or, il existe une carence des polices fédérale et locale.

03.04 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): La déclaration du ministre est en contradiction avec ce qu'il a indiqué à M. Laeremans au mois de mars. Il est frappant de constater qu'il ait fallu qu'un incident mortel se produise pour que le ministre intervienne effectivement et prenne un arrêté royal relatif aux menottes. Davantage de mesures sont nécessaires pour lutter contre l'insécurité, les agressions et le vandalisme dans les stations de métro et les gares.

Ma demande d'interpellation a été transformée en question de sorte que je ne peux déposer de motion. Dès lors, nous déposons une proposition de loi visant à élargir l'équipement et les compétences des services internes de gardiennage. Si le gouvernement entend affirmer sa volonté de s'atteler à l'insécurité, cette proposition constitue un bon point de départ.

03.05 Patrick Dewael, ministre (en néerlandais): Dans l'intervalle, la législation sur les entreprises de gardiennage a été adoptée par le Parlement. Un certain nombre de possibilités supplémentaires sont donc déjà prévues. Il y a incontestablement eu une évolution mais mon point de vue n'a pas changé. Je mettrai ces possibilités à profit.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Karine Lalieux au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le vote électronique" (n° 2409)

veiligheidsproblemen in de stations.

Ik heb een koninklijk besluit laten opstellen om bewakingsagenten de bevoegdheid te geven om handboeien te gebruiken in afwachting van de komst van de politie. Een eventuele verdere uitbreiding van hun bevoegdheden wordt in de loop van de volgende weken bestudeerd. Daartoe wordt overleg gepleegd met alle bevoegde diensten. Uiterlijk in juni kom ik met nieuwe concrete voorstellen.

03.03 Karine Lalieux (PS): Het is hoog tijd dat er een echte coördinatie tot stand komt. Tussen 2002 en 2003 is het aantal overvallen sterk gestegen, maar de reizigers zien maar weinig politiemensen in de stations en de treinen. Bovendien weet men zeer goed op welke lijnen zich de meeste problemen voordoen. Men moet ervoor zorgen dat de mensen opnieuw de trein durven nemen. De federale politie en de lokale politie schieten echter tekort.

03.04 Jan Mortelmans (VLAAMS BLOK): De verklaring van de minister staat haaks op wat hij in maart aan de heer Laeremans vertelde. Het is merkwaardig dat zich eerst een dodelijk incident moest voordoen voor de minister effectief optreedt en een KB uitvaardigt met betrekking tot de handboeien. Er zijn meer maatregelen nodig om de onveiligheid, de agressie en het vandalisme in de metro- en treinstations in te perken.

Mijn interpellatieverzoek werd omgezet in een vraag, zodat ik geen motie kan indienen. Wij dienen daarom een wetsvoorstel in om de uitrusting en de bevoegdheden van de interne bewakingsdiensten uit te breiden. Als de regering het ernstig meent en de onveiligheid wil aanpakken, is dit voorstel daartoe een goed uitgangspunt.

03.05 Minister Patrick Dewael (Nederlands): De wetgeving op de bewakingsfirma's werd ondertussen door het Parlement goedgekeurd, zodat al in een aantal bijkomende mogelijkheden is voorzien. Er is onbetwistbaar een evolutie, doch geen wijziging van mijn standpunt. Ik zal die bijkomende mogelijkheden benutten.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Karine Lalieux aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de elektronische stemming" (nr. 2409)

04.01 Karine Lalieux (PS) : Le 13 juin prochain, les citoyens des 19 communes bruxelloises voteront électroniquement. Or, les listes comporteront 72 candidats effectifs et 16 suppléants. Soit 88 noms à « caser » sur un écran d'ordinateur.

Par respect de la démocratie et pour le confort des électeurs, les noms des candidats doivent être lisibles et suffisamment espacés. Or, lors des élections communales de 2000, la liste pour Bruxelles-Ville ne comportait que 43 noms et nombreux sont les électeurs qui ont dû s'y prendre à plusieurs reprises pour « viser juste ».

Le nouveau principe retenu par votre administration sera-t-il bien celui qui consistera à sélectionner un candidat en cliquant directement sur son nom ? Ne serait-il pas également opportun de préciser le numéro de la place occupée par les candidats d'une liste ? Quand le nouveau système sera-t-il présenté à notre commission ? Des écrans suffisamment grands ont-ils été prévus ? Si une panne survient dans un bureau de vote, quel sera le temps d'attente avant qu'une réparation puisse être effectuée ? Enfin, quel est le temps d'attente entre chaque opération ?

04.02 Patrick Dewael , ministre (en français) : La zone sensible pour l'expression d'un suffrage débute dans la moitié droite de la case du nom et se termine dans la case réservée au vote. Lorsqu'on approche le crayon optique d'une case, une flèche apparaît. Le suffrage n'est exprimé que lorsque le crayon est appuyé sur une case. En outre, le fond de cette case se grise.

Pour les prochaines élections régionales à Bruxelles, quatre colonnes ont été prévues. Pour le groupe linguistique français, elles seront toutes occupées. Pour le groupe néerlandais, seule la colonne la plus à gauche et celle la plus à droite seront utilisées. Chaque case dispose de deux lignes de 18 caractères chacune. C'est donc par manque de place qu'aucun numéro n'est placé devant le nom des candidats.

Le logiciel sera déposé dans les prochains jours auprès de l'organisme indépendant responsable du test approfondi. Son rapport me sera soumis et j'aurai le dernier mot quant à l'utilisation du vote électronique.

Une version de démonstration existe déjà pour la Région de Bruxelles-Capitale. En outre, depuis le 5 avril, les électeurs peuvent s'exercer sur des listes fictives sur le site elections2004.belgium.be.

04.01 Karine Lalieux (PS): Op 13 juni eerstkomend zullen de burgers van de 19 Brusselse gemeenten elektronisch stemmen. Op de lijsten staan echter 72 kandidaat-titularissen en 16 kandidaat-opvolgers. Men moet dus in totaal 88 namen op een computerscherm "plaatsen".

Uit eerbied voor de democratie en ter wille van het comfort van de kiezers, moeten de namen van de kandidaten leesbaar zijn en moet er tussen die namen voldoende ruimte zijn. Bij de gemeenteraadsverkiezingen van 2000 telde de lijst voor Brussel-Stad maar 43 namen en toen al moesten tal van kiezers verschillende pogingen ondernemen alvorens "juist te kunnen mikken".

Klopt het dat uw administratie gekozen heeft voor een systeem waarbij voor de kandidaat wordt gekozen door rechtstreeks op zijn naam te klikken?. Ware het niet opportuun tevens het nummer te preciseren van de plaats die de kandidaten op een lijst bekleden? Wanneer zal het nieuwe systeem aan onze commissie worden voorgesteld? Zijn de schermen waarin werd voorzien voldoende groot? Als er zich een panne voordoet in een stembureau, hoelang zal men dan moeten wachten alvorens een en ander kan worden hersteld? Hoeveel tijd verloopt er ten slotte tussen elke verrichting?

04.02 Minister Patrick Dewael (Frans): De gevoelige zone voor het uitbrengen van de stem begint in de rechterhelft van het naamvakje en eindigt in het voor de stemming voorbehouden vakje. Wanneer men met een leespen in de buurt van een vakje komt, verschijnt er een pijl. De stem wordt pas uitgebracht wanneer met de leespen op het vakje wordt gedrukt. Bovendien wordt de achtergrond van dat vakje dan grijs.

Voor de volgende gewestverkiezingen in Brussel werd in vier kolommen voorzien. Voor de Franse taalgroep zullen al die kolommen vol staan. Voor de Nederlandse taalgroep zullen enkel de uiterst linkse en de uiterst rechtse kolom worden gebruikt. Elk vakje telt twee lijnen met elk 18 karakters. Het is dus wegens plaatsgebrek dat er voor de naam van de kandidaten geen nummer wordt aangegeven.

De software zal in de loop van de volgende dagen aan het onafhankelijke orgaan dat voor de grondige test instaat, worden geleverd. Die instantie zal me haar verslag verzenden en ik beslis in laatste instantie of al dan niet van elektronische stemming gebruik wordt gemaakt.

Er bestaat al een demonstratieversie voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Sinds 5 april beschikken de kiezers bovendien over de mogelijkheid te oefenen op fictieve lijsten op de site

Aucune modification n'a été apportée au matériel destiné au vote électronique et utilisé lors des années précédentes. La présentation des listes a été élaborée au mieux.

Lorsqu'une panne est signalée, la réparation doit être effectuée dans la demi-heure s'il s'agit d'une urne et dans les deux heures s'il s'agit d'une machine à voter. En outre, la plupart des communes ont pris des mesures de précaution en prévoyant du matériel de réserve.

04.03 Karine Lalieux (PS): Je comprends les problèmes légaux. Mais placer 88 noms sur un écran constitue une atteinte à la démocratie. L'absence d'affiche du numéro est peut-être légale mais n'est pas idéale pour la démocratie. La Conférence des bourgmestres de Bruxelles s'est inquiétée de cette situation et vous écrira à ce propos.

04.04 Patrick Dewael, ministre (*en français*): N'oubliez pas que, désormais, la case du candidat choisi se grisera.

04.05 Karine Lalieux (PS): L'approche du crayon optique est déjà difficile. De plus, les écrans sont très petits. Nous reviendrons de toute façon sur cette question.

L'incident est clos.

05 Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la régularisation de sommes payées indûment au personnel du cadre administratif et logistique de nos services de police par retrait d'office sur le traitement des intéressés" (n° 2257)

05.01 Joseph Arens (cdH): A de nombreuses reprises, des membres du personnel du cadre administratif et logistique de nos services de police se sont vu retirer d'office de leur traitement mensuel des sommes plus ou moins importantes payées antérieurement par erreur. Je m'étonne que la régularisation s'opère de cette manière, sans information préalable et sur des sommes parfois aussi importantes que le traitement.

Sur quelles bases légales s'appuient ces retraits d'office opérés sur le traitement mensuel des membres du personnel ?

05.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*): Les

elections2004.belgium.be.

De uitrusting voor de elektronische stemming die de voorbije jaren werd gebruikt, onderging geen wijzigingen. Er werd gestreefd naar een zo duidelijk mogelijke voorstelling van de lijsten.

Wanneer zich een defect voordoet, moet dat binnen het half uur hersteld zijn wanneer het om een stembus gaat en binnen de twee uur wanneer het om een stemmachine gaat. De meeste gemeenten namen trouwens hun voorzorgen en zorgden voor reservemateriaal.

04.03 Karine Lalieux (PS): Ik heb begrip voor de problemen van wettelijke aard, maar 88 namen op één scherm weergeven is een aanslag op de democratie. Het mag dan wel wettelijk zijn het lijstnummer niet op het scherm te laten verschijnen, maar die handelwijze komt de democratie niet ten goede. Dat baart de Conferentie van de burgemeesters van Brussel zorgen, en zij zal u daarover een schrijven richten.

04.04 Minister Patrick Dewael (Frans): Vergeet niet dat het vakje van de kandidaat voortaan grijs zal worden.

04.05 Karine Lalieux (PS): Het is al moeilijk om met de leespen in de buurt van het juiste vakje te komen. Bovendien zijn de schermen zeer klein. Wij zullen hoe dan ook op die kwestie terugkomen.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de regularisatie van ten onrechte aan personeel van het administratief en logistiek kader van onze politiediensten betaalde bedragen door ambtshalve inhouding op de wedde van de betrokkenen" (nr. 2257)

05.01 Joseph Arens (cdH): Het is al herhaaldelijk gebeurd dat er min of meer grote bedragen ambtshalve ingehouden werden op het maandloon van personeelsleden van het administratief en logistiek kader van onze politiediensten met het oog op de regularisatie van ten onrechte betaalde bedragen. Ik vind het vreemd dat de situatie op die manier geregulariseerd moet worden, zonder voorafgaande kennisgeving, en met inhoudingen die soms een heel maandloon kunnen bedragen.

Wat is de wettelijke grondslag van die ambtshalve inhoudingen op het maandloon van de betrokken personeelsleden?

05.02 Minister Patrick Dewael (Frans): Voor de

procédures comptables et fiscales mises en œuvre dans le cadre du paiement des traitements au personnel des services de police sont complexes et ont pu déboucher sur la récupération de certaines sommes.

Tout montant positif d'arriéré a servi et sert à apurer les dettes existantes dues à la régularisation 2002.

Les informations qui m'ont été transmises par le secrétariat social me confirment que la récupération d'office d'un indu n'a jamais excédé 100 euros. A l'avenir, les montants supérieurs à 50 euros feront l'objet d'un courrier.

05.03 Joseph Arens (cdH) : Il est logique de négocier ces reprises différemment de ce qui avait été fait précédemment.

L'incident est clos.

06 Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'organisation de l'expérience 'Zones-tests:Police de proximité'" (n° 2258)

06.01 Joseph Arens (cdH): Dix zones de police locale ont récemment été désignées comme zones-tests en matière de police de proximité.

Avez-vous donné des instructions aux chefs de corps des zones concernées par l'expérience d'informer le personnel affecté aux missions de proximité ? Avez-vous eu confirmation que les instructions ont bien été suivies ?

06.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*): La circulaire ministérielle CP 1 du 27 mai 2003 définit en cinq piliers l'interprétation belge de la police de proximité. La direction des relations avec la police locale (CGL) diffuse les expériences tirées du travail avec les zones-tests notamment sur le site www.infozone.be. Un nouveau manuel, basé sur le concept de police de proximité, a été procuré aux zones. La police fédérale a aussi pour mission de fournir l'appui nécessaire.

CGL a développé une journée d'information sur la police de proximité, testée dans les zones « Gaume » et « Semois et Lesse » et s'est rendue dans de nombreuses zones afin d'expliquer au personnel la philosophie de ce nouveau concept. La direction de la formation a en outre développé une nouvelle formation fonctionnelle « police de quartier ».

betaling van de lonen van het personeel van de politiediensten worden complexe boekhoudkundige en fiscale procedures toegepast, waarbij bepaalde bedragen konden worden teruggevorderd.

Achterstallen werden en worden gebruikt om bestaande schulden als gevolg van de regularisatie van 2002 aan te zuiveren.

De informatie die mij door het sociaal secretariaat werd meegedeeld, bevestigt dat er nooit voor meer dan 100 euro aan onterecht betaalde bedragen ambtshalve op de lonen werd ingehouden. In de toekomst zullen de betrokkenen per brief op de hoogte worden gebracht als het om bedragen van meer van 50 euro gaat.

05.03 Joseph Arens (cdH): Het is logisch dat deze terugvorderingen op een andere manier worden geregeld dan vroeger soms gebeurde.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de organisatie van het experiment 'Testzones:Buurtpolitie'" (nr. 2258)

06.01 Joseph Arens (cdH): Tien politiezones werden onlangs geselecteerd als testzones voor een buurtpolitieproject.

Heeft u de korpschefs van de betrokken zones instructie gegeven het personeel dat ingezet wordt voor buurtwerk te informeren? Heeft u intussen de bevestiging dat de instructies terdege opgevolgd werden?

06.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): In de ministeriële omzendbrief CP1 van 27 mei 2003 wordt gesteld dat de Belgische interpretatie van "community policing" op vijf pijlers berust. De directie van de relaties met de lokale politie (CGL) geeft met name op de website www.infozone.be een overzicht van de ervaring die ter zake werd opgedaan in de proefzones. De zones hebben een nieuw handboek ontvangen dat stoelt op het "community policing"-concept. De federale politie heeft ook als taak in de nodige ondersteuning te voorzien.

CGL heeft materiaal uitgewerkt voor een informatiedag over community policing, zoals dat werd uitgetest in de zones "Gaume" en "Semois et Lesse" en heeft in tal van zones meer uitleg gegeven aan het personeel over de filosofie van dat nieuwe concept. De directie van de opleiding heeft tevens een nieuwe functionele opleiding

"buurtpolitie" uitgewerkt.

06.03 Joseph Arens (cdH) : Dans certaines zones, l'information ne passe pas encore suffisamment.

06.03 Joseph Arens (cdH): In bepaalde zones is er nog een gebrekkige doorstroming van informatie.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le nombre de membres du cadre opérationnel des zones de police locales actuellement en fonction dans un emploi administratif" (n° 2259)

07 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het aantal leden van het operationeel kader van de lokale politiezones die momenteel een administratieve functie uitoefenen" (nr. 2259)

07.01 Joseph Arens (cdH) : Je souhaiterais connaître le nombre exact de membres du cadre opérationnel des zones de police locales qui occupent un emploi administratif.

07.01 Joseph Arens (cdH): Ik zou het precies aantal leden van het operationeel kader van de plaatselijke politiezones met een administratieve baan willen kennen.

07.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*): La répartition des tâches au sein du corps de police locale appartient à son chef de corps. L'autorité fédérale est cependant active à ce sujet. Il a été décidé d'inviter les zones de police à porter l'effectif minimal du personnel administratif à 16% de l'effectif du cadre opérationnel.

07.02 Minister Patrick Dewael : (*Frans*) De taakverdeling in een plaatselijk politiekorps wordt door de korpschef geregeld. Toch blijft de federale overheid niet lijdzaam toezien. De politiezones zullen verzocht worden het minimaal aantal administratieve personeelsleden op 16% van het personeelsbestand van het operationeel kader te brengen.

07.03 Joseph Arens (cdH): Les policiers occupés à CALOG ne sont pas disponibles pour des missions de terrain. J'espère que de nouvelles pistes seront trouvées pour voir évoluer la situation.

07.03 Joseph Arens (cdH): De politiemensen van CALOG zijn niet beschikbaar voor taken in het veld. Ik hoop dat nieuwe wegen zullen worden bewandeld om de situatie te doen evolueren.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

08 Question de M. Staf Neel au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la reprise de l'école de police d'Anvers" (n° 2260)

08 Vraag van de heer Staf Neel aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de overname van de politieschool van Antwerpen" (nr. 2260)

08.01 Staf Neel (VLAAMS BLOK): Il semblerait que l'école de police d'Anvers soit la seule à être gérée par la ville elle-même. Certaines voix s'élèvent pour demander son transfert aux autorités fédérales ou provinciales. Toutes les autres écoles de police sont des institutions provinciales.

08.01 Staf Neel (VLAAMS BLOK): De Antwerpse politieschool is naar verluidt de enige die wordt beheerd door de stad. Er gaan stemmen op om ze over te dragen aan de federale overheid of de provincie. Alle andere politiescholen zijn provinciale instellingen.

Les autorités fédérales ont-elles l'intention de reprendre à leur compte la gestion de l'école de police d'Anvers ou d'autres écoles de police ? Quel serait le coût d'une telle opération ? Quelles seraient les conséquences d'un tel changement pour la formation et le personnel ?

Zal de federale overheid de Antwerpse politieschool of andere politiescholen overnemen? Hoeveel zou die operatie kosten? Welke gevolgen zou dit hebben voor de opleiding en het personeel?

La ville d'Anvers a énormément investi dans l'école de police. Sera-t-elle indemnisée ?

De stad Antwerpen heeft grote investeringen gedaan in de politieschool. Zal ze daarvoor worden

La ville aura-t-elle voix au chapitre en cas de transfert éventuel ?

vergoed?

Zal de stad inspraak krijgen in een eventuele overdracht?

08.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*) : L'organisation des formations dans les écoles de police relève de la compétence des autorités provinciales ou communales. Il n'existe aucun projet de transfert des écoles de police à l'Etat fédéral.

08.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De organisatie van het politieonderwijs is een bevoegdheid van de provinciale of gemeentelijke overheid. Er zijn geen plannen om de politiescholen over te dragen aan de federale Staat.

Les disparités au niveau de l'enseignement soulèvent toutefois un certain nombre de questions. La commission d'accompagnement de la réforme des polices a dès lors plaidé pour un raffermissement des liens entre le niveau central et le niveau local – par le biais de contrats de gestion – et pour une interaction plus grande entre les services de police et les écoles de police.

Wel roept de diversiteit van het onderwijs vragen op. De begeleidingscommissie voor de politiehervorming heeft daarom gepleit voor nauwere banden tussen het centrale en het lokale niveau - via beheerscontracten - en voor meer interactie tussen de politie zelf en de politiescholen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Président: M. Mohammed Boukourna.

Voorzitter: Mohammed Boukourna

09 Question de Mme Françoise Colinia au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la problématique des zones de police frontalières" (n° 2267)

09 Vraag van mevrouw Françoise Colinia aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de problematiek van de politiezones in de grensgebieden" (nr. 2267)

09.01 Françoise Colinia (MR) : Le Hainaut compte une frontière avec la France. L'espace judiciaire pénal souffre du concept de « territorialité », ce dont profite une criminalité qui « exploite » la frontière comme une façon « légale » d'échapper aux poursuites. Dans l'établissement des zones de police dans le Hainaut, quelle est l'incidence en regard des provinces ne connaissant pas le phénomène de frontière dans les moyens mis à disposition des zones de police ? Quels sont les moyens mis à la disposition des zones de police dans les provinces frontalières ? Une étude particulière met-elle en exergue une amélioration aux situations antérieures à l'installation des zones de police ou êtes-vous confronté aux doléances des responsables ? Enfin, dernière question, un premier bilan peut-il être tiré ?

09.01 Françoise Colinia (MR): Henegouwen grenst aan Frankrijk. De strafrechtelijke ruimte wordt beknot door het territorialiteitsbeginsel en criminelen maken van het grensgebied hun werkterrein om op een "wettelijke" manier aan vervolging te ontsnappen. Wat is de invloed van de aanwezigheid van de grens op de middelen die ter beschikking van de politiezones in Henegouwen worden gesteld, in vergelijking met provincies zonder grensgebied? Welke middelen worden ter beschikking gesteld van de politiezones in de grensprovincies? Blijkt uit een of andere studie dat de toestand, in vergelijking met de periode voor de oprichting van de politiezones, verbeterde, of klagen de verantwoordelijken nog steeds steen en been? Ten slotte, is het mogelijk een eerste balans op te maken?

Président: M. Thierry Giet.

Voorzitter: de heer Thierry Giet

09.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Huit de nos provinces sont confrontées au problème de la criminalité frontalière. La norme KUL a été calculée en tenant compte de l'existence d'une frontière dans la zone de police. Le 29 octobre 2003, j'ai rencontré mon homologue français. Il s'agissait d'une réunion de travail visant

09.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Acht van onze provincies krijgen met het probleem van de grenscriminaliteit af te rekenen. Bij het opstellen van de KUL-norm werd rekening gehouden met de aanwezigheid van een grens in de politiezone. Op 29 oktober 2003 had ik een ontmoeting met mijn Franse ambtgenoot. Het ging om een

la coopération policière transfrontalière et les patrouilles mixtes, le droit de poursuite et d'interpellation ainsi que la création d'un centre de coopération policière et douanière à Tournai. Différentes décisions ont été prises ou confirmées, à savoir l'échange d'un officier de liaison et la rédaction des plans régionaux de sécurité. En ce qui concerne une amélioration par rapport à la situation antérieure, on ne peut comparer que ce qui est comparable : mesurer l'écart entre la situation présente au début de la réforme et la situation actuelle. Les plans zonaux de sécurité seraient une bonne piste de réflexion et c'est une évaluation de ces premiers plans zonaux de sécurité 2003-2004 qui permettra de mesurer l'évolution de la situation par rapport à la mesure zéro réalisée lors de l'élaboration de ces premiers plans.

09.03 Françoise Colinia (MR) : J'ai lu dans la presse que des patrouilles mixtes circulaient dans la région de Dour deux fois par semaine de 15 à 17 heures. Comment ont-elles été établies ?

09.04 Patrick Dewael, ministre (en français) : Pour voir s'ils circulent à des heures adéquates, il faut s'adresser au chef de zone et non à moi. Ce sont les responsables des zones qui doivent veiller au bon fonctionnement de ces patrouilles. Voyez donc les chefs de zones ou les responsables politiques.

L'incident est clos.

10 Interpellations jointes de

- Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la libération dans la zone de transit" (n° 280)
- M. Mohammed Boukourna au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la zone de transit de l'aéroport de Bruxelles-National" (n° 287)

10.01 Zoé Genot (ECOLO) : La situation à Zaventem continue à être inhumaine. J'ai pu le constater de visu. On envoie maintenant des dames d'associations congolaises dans la zone de transit ; deux d'entre elles s'y trouvent à l'heure qu'il est, accompagnées par un conseiller de l'Office des étrangers. Et tous les arguments « puants » sont utilisés pour faire pression sur les étrangers afin qu'ils rentrent chez eux.

Cela n'est pas digne d'un État démocratique. En

werkvergadering over de grensoverschrijdende politiesamenwerking en de gemengde patrouilles, het recht om een verdachte te achtervolgen en op te pakken en over de oprichting van een centrum voor politie- en douanesamenwerking in Doornik. Er werd een aantal beslissingen genomen of bevestigd, met name het uitwisselen van een verbindingsofficier en het opstellen van regionale veiligheidsplannen. Wat uw vraag betreffende de verbetering in vergelijking met de vroegere toestand betreft, kan men enkel het vergelijkbare vergelijken: het verschil namelijk tussen de toestand bij het begin van de hervorming en de huidige situatie. Op dat vlak kan lering worden getrokken uit de zonale veiligheidsplannen en kan, uitgaande van de nulmeting op het ogenblik waarop die eerste zonale veiligheidsplannen 2003-2004 werden opgesteld, de evolutie van de toestand worden nagegaan.

09.03 Françoise Colinia (MR) : Ik heb in de pers gelezen dat in de streek van Dour gemengde patrouilles twee keer per week van 15 tot 17 uur op pad zijn. Hoe werden die patrouilles bepaald ?

09.04 Minister Patrick Dewael (Frans) : Om te weten of ze op adequate uren patrouilleren, moet men zich tot de zonechef en niet tot mij richten. Het zijn de zoneverantwoordelijken die op de goede werking van die patrouilles moeten toezien. Wendt u zich dus tot de zonechefs of de politieke verantwoordelijken.

Het incident is gesloten.

10 Samengevoegde interpellaties van

- mevrouw Zoé Genot tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de invrijheidgestelden in de transitzone van de Brusselse luchthaven" (nr. 280)
- de heer Mohammed Boukourna tot de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de transitzone van de luchthaven van Zaventem" (nr. 287)

10.01 Zoé Genot (ECOLO) : De situatie in Zaventem is nog altijd mensonterend. Ik heb dat de visu kunnen vaststellen. Nu worden dames die lid zijn van Congolese verenigingen, naar de transitzone gestuurd. Twee van hen bevinden zich nu in die zone waar ze vergezeld zijn van een adviseur van de Dienst Vreemdelingenzaken. En de meest walgelijke argumenten worden gebruikt om druk uit te oefenen op die vreemdelingen zodat zij naar huis terugkeren.

Dit is een democratische staat niet waardig.

vertu de l'article 71 de la loi du 15 décembre 1980, les étrangers faisant l'objet d'une mesure privative de liberté peuvent introduire un recours auprès de la chambre du Conseil. Mais la pratique du ministre de l'Intérieur consiste à libérer les personnes concernées dans la zone de transit, dont elles ne peuvent sortir si ce n'est pour prendre un vol de retour. Le ministre considère que les étrangers qui sont dans la zone de transit sont libres de la quitter en prenant un avion vers leur pays d'origine et que, s'ils restent, c'est de leur propre volonté. Ce raisonnement aboutit à nier tout effet utile aux décisions de mise en liberté de la chambre du Conseil.

Le réseau européen d'experts indépendants en matière de droits fondamentaux créé par la Commission européenne attire l'attention sur la pratique préoccupante de ce transfert en zone de transit. Cette préoccupation rejoint celle du comité contre la torture, créé dans le cadre de la convention des Nations Unies contre la torture et les peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants de 1984. La Cour européenne des droits de l'homme s'est déjà penchée, elle aussi, sur la problématique du maintien en zone de transit et a considéré dans l'arrêt *Guzzardi* en 1980 qu'entre privation et restriction de liberté, il n'y a qu'une différence de degré ou d'intensité, mais pas de nature ou d'essence. Elle a continué dans la même direction dans l'arrêt *Shamsa* contre la Pologne en 2003.

Le tribunal de première instance de Bruxelles, saisi en référé, s'est également prononcé sur la question dans une décision rendue le 14 février 2003 en affirmant son refus de suivre le raisonnement du ministre de l'Intérieur lorsqu'il considère que le transfert en zone de transit est une libération.

Dans une ordonnance du 31 janvier 2004, la Chambre du conseil a également insisté sur le principe qu'une mise en liberté implique la faculté de circuler et qu'il appartient à l'administration d'exécuter avec loyauté et de manière effective les décisions judiciaires.

De plus, différentes associations, le Centre pour l'égalité des chances et le barreau de Bruxelles ont dénoncé la pratique.

Qui prend cette fameuse décision de transférer un étranger dans la zone de transit? Sous quelle forme cette décision est-elle prise? Quel document est transmis à la personne concernée pour l'informer de la décision de la transférer dans la zone de transit? Quel recours a cette personne transférée contre cette décision? Combien de personnes sont

Krachtens artikel 71 van de wet van 15 december 1980 mogen vreemdelingen die het voorwerp uitmaken van een vrijheidsstraf, een beroep indienen bij de raadkamer. De praktijk die de minister erop na houdt, bestaat er echter in de betrokken personen in de transitzone vrij te laten waarbij zij die zone niet mogen verlaten tenzij ze terug naar hun land van herkomst vliegen. De minister is de mening toegedaan dat de vreemdelingen die zich in de transitzone bevinden, vrij zijn die zone te verlaten om terug te keren naar hun herkomstland en hij vindt dus dat zij uit vrije wil in die zone verblijven. Met die redenering ontkent de minister eigenlijk het nut van de beslissingen tot invrijheidstelling van de raadkamer.

Het Europees netwerk van onafhankelijke deskundigen in grondrechten dat door de Europese Commissie werd opgericht, vestigt de aandacht op de verontrustende praktijk die erin bestaat vreemdelingen in de transitzone over te brengen. Die bekommernis wordt gedeeld door het comité tegen foltering dat opgericht werd in het kader van het Verdrag van de Verenigde Naties tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing van 1984. Ook het Europees Hof voor de rechten van de mens heeft de problematiek van de handhaving in de transitzone al onder de loep genomen, en oordeelde in 1980 in het arrest *Guzzardi* dat tussen vrijheidsberoving en beperking van de vrijheid enkel een verschil in graad of intensiteit en geen verschil in aard of essentie bestaat. Het Hof volgde dezelfde koers in het arrest *Shamsa* tegen Polen in 2003.

De rechtbank van eerste aanleg van Brussel heeft zich in kortgeding over die kwestie eveneens uitgesproken in een vonnis van 14 februari 2003. De rechtbank weigert de redenering te volgen van de minister van Binnenlandse Zaken die stelt dat de overbrenging naar een transitzone gelijkstaat met een vrijlating. In een beschikking van 31 januari 2004 heeft de Raadkamer eveneens gewezen op het principe dat een invrijheidstelling de mogelijkheid inhoudt dat de betrokkene zich vrij kan bewegen en heeft zij tevens gesteld dat de administratie de rechterlijke beslissingen loyaal en effectief dient uit te voeren.

Bovendien hebben diverse verenigingen, het Centrum voor gelijkheid van kansen en de balie van Brussel die praktijk aangeklaagd.

Wie neemt die beslissing om een buitenlander naar de transitzone over te brengen? Onder welke vorm wordt die beslissing genomen? Welk document wordt bezorgd aan de betrokkene om hem van de beslissing tot overbrenging naar de transitzone in kennis te stellen? Over welke mogelijkheden beschikt de betrokkene om tegen die beslissing in

concernées depuis début 2003? De quelle nationalité sont ces personnes?

Il semble qu'au moins trois femmes aient disparu, laissant leurs bagages dans la zone de transit. Trouvez-vous normal que des personnes soient abandonnées sans matelas, sans couverture, sans produit d'hygiène, sans accès à des douches?

Entre le 17 mars et la fin du mois de mars 2004, des agents de BIAC ont suivi de manière constante les personnes retenues dans la zone de transit en les empêchant de parler à certains passagers. Quels sont les justifications de cette attitude?

Attend-on que la Belgique soit condamnée par la Cour européenne? Pourquoi les passeports de ces personnes ont-ils été confisqués? Pourquoi des personnes interrogées en français à l'aéroport se voient-elles systématiquement obligées de signer des déclarations en néerlandais, ce qui est totalement illégal?

Le Centre pour l'égalité des chances a soulevé un certain nombre de questions. Quelles réponses avez-vous données à ces questions?

Enfin, pourquoi un employé de l'office des étrangers exerce-t-il actuellement des pressions pour que deux personnes repartent?

10.02 Mohammed Boukourna (PS): Les personnes pour lesquelles l'accès au territoire est refusé se retrouvent en centre fermé sur décision de l'Office des étrangers. La loi prévoit qu'une telle décision est susceptible d'un recours auprès de la Chambre du conseil. Par ailleurs, il est inadmissible que des personnes qui ont été libérées en vertu d'une ordonnance de la Chambre du conseil soient maintenues dans la zone de transit d'un aéroport, sans voie de recours effective possible. Une remise en liberté doit, en principe, impliquer la possibilité de circuler librement. La détention en zone de transit doit également se conformer aux principes fondamentaux du respect des droits de l'homme.

Enfin, il convient de rappeler que l'objet et les conditions de voyage ont déjà été examinés lors de l'octroi d'un visa par l'ambassade belge et après l'avis de l'Office des étrangers.

L'article 3 de la loi du 15 décembre 1980, avec incorporation en 1996 des accords de Schengen, constitue une base réglementaire pour l'accès au territoire. Quelles sont cependant les instructions ou directives qui donnent des indications aux agents chargés du contrôle des frontières sur les critères qui définissent les motifs de refoulement? Comment garantisiez-vous le principe de l'indépendance et d'objectivité des décisions prises

beroeep te gaan? Om hoeveel personen gaat het sinds begin 2003? Wat is hun nationaliteit?

Naar verluidt zouden ten minste drie vrouwen zijn verdwenen, waarbij zij hun bagage in de transitzone hebben achtergelaten. Vindt u het normaal dat personen aan hun lot worden overgelaten zonder matras, zonder dekens, zonder producten voor lichaamsverzorging en zonder dat zij toegang krijgen tot douches?

Tussen 17 maart en eind maart 2004 hebben BIAC-ambtenaren de personen die opgesloten zitten in de transitzone voortdurend gevolgd en hebben zij hen belet met bepaalde passagiers te praten. Hoe verklaart u die houding?

Wacht men tot wanneer België door het Europees Hof wordt veroordeeld? Waarom werden de paspoorten van die mensen in beslag genomen? Waarom worden mensen die op de luchthaven in het Frans worden verhoord stelselmatig verplicht verklaringen in het Nederlands te ondertekenen, wat volstrekt onwettig is?

Het Centrum voor Gelijkheid van Kansen heeft een aantal vragen gesteld. Wat heeft u daarop geantwoord?

Waarom oefent een ambtenaar van de Dienst Vreemdelingenzaken momenteel druk uit opdat twee personen zouden vertrekken?

10.02 Mohammed Boukourna (PS): Personen wie de toegang tot ons grondgebied geweigerd wordt, worden uit hoofde van een beslissing van de dienst Vreemdelingenzaken ondergebracht in een gesloten centrum. De wet bepaalt dat tegen een dergelijke beslissing in hoger beroep kan worden gegaan bij de Raadkamer. Het is bovendien onaanvaardbaar dat personen die krachtens een beschikking van de Raadkamer op vrije voeten gesteld worden, niettemin zonder effectieve beroepsmogelijkheid in de transitzone van een luchthaven vastgehouden worden. Wie in vrijheid gesteld wordt, moet in principe kunnen gaan en staan waar hij wil. Voor opsluiting in de transitzone moeten overigens ook de fundamentele principes inzake de mensenrechten gelden.

Het doel en de omstandigheden van de reis werden bovendien reeds onderzocht bij de toekenning van een visum door de Belgische ambassade, na advies van de dienst Vreemdelingenzaken.

De toegang tot het grondgebied wordt geregeld bij artikel 3 van de wet van 15 december 1980, zoals aangepast in 1996 met inachtneming van de bepalingen van de Schengen-akkoorden. Welke instructies of richtlijnen hebben de agenten die de grenscontroles uitvoeren, gekregen met betrekking tot de criteria voor terugwijzing? Hoe garandeert u dat de beslissingen over een grond tot terugwijzing steeds onafhankelijk en objectief worden

au sujet des motifs de refoulement?

La Belgique peut légalement refuser l'accès au territoire à certaines personnes. J'aimerais connaître les critères pris en considération pour la délivrance ou le refus d'un visa.

Comment se fait-il que des décisions judiciaires rendues par la Chambre du conseil ne soient pas exécutées? Je pense spécifiquement à l'Office des étrangers qui transfère des personnes dans la zone de transit de Zaventem dont elles ne peuvent sortir, leur visa restant confisqué par la police, alors même que la Chambre du conseil a décidé leur libération immédiate. Je souhaiterais une clarification sur cette situation de fait.

10.03 Patrick Dewael, ministre (*en français*): L'article 3 de la loi du 15 décembre 1980 énumère les cas où un étranger peut se voir refuser l'accès au territoire belge avec, comme conséquence, le refoulement.

La police fédérale se réfère au manuel commun Schengen et reçoit une formation ad hoc en la matière.

Si la police fédérale est d'avis d'interdire l'accès au territoire belge à un voyageur, un rapport est rédigé et transmis à l'Office des étrangers; c'est l'Office qui décide si l'intéressé a accès au territoire.

Si l'étranger présente des documents faux ou falsifiés, la police fédérale fait intervenir le parquet et exécute ses instructions.

Chaque décision de refus d'accès au territoire est motivée en fait et en droit et peut être soumise à un contrôle juridique, à savoir le Conseil d'Etat. La délivrance d'un visa à un étranger dépend de la présentation des documents requis. Le type de documents à fournir est énuméré dans diverses circulaires et dans les brochures "Visa" fournies à l'étranger, qui sont également consultables via le site internet de l'Office des étrangers.

En outre, l'étranger ne doit pas présenter de danger pour l'ordre public ou la sécurité nationale. On vérifie également s'il n'est pas signalé dans le système d'information Schengen.

Si un étranger ne satisfait pas aux conditions d'entrée, on lui notifie une décision de refoulement,

genomen?

België kan bepaalde personen de toegang tot het grondgebied weigeren. Op grond van welke criteria wordt een visum toegekend dan wel geweigerd?

Hoe komt het dat de rechterlijke uitspraken van de Raadkamer niet worden uitgevoerd? Ik denk daarbij meer bepaald aan de kennelijke eigenmachtigheid van de dienst Vreemdelingenzaken, die personen overbrengt naar de transitzone van Zaventem, waarbij die mensen de transitzone niet mogen verlaten en hun visum niet terugkrijgen van de politie, ook al besloot de Raadkamer tot hun onmiddellijke vrijlating. Graag kreeg ik meer toelichting over deze feitelijke toestand.

10.03 Minister Patrick Dewael (Frans): Artikel 3 van de wet van 15 december 1980 somt de gevallen op waarin een vreemdeling de toegang tot het grondgebied kan worden geweigerd en hij dus kan worden teruggedreven.

De federale politie baseert zich op het gemeenschappelijk handboek Schengen en krijgt ook een specifieke opleiding.

Wanneer de federale politie meent een reiziger de toegang tot het Belgische grondgebied te moeten ontzeggen, wordt een verslag opgesteld en aan de Dienst Vreemdelingenzaken overgezonden, die beslist of de betrokkene al dan niet tot het grondgebied wordt toegelaten. Wanneer de vreemdeling valse of vervalste documenten voorlegt, doet de federale politie een beroep op het parket en voert zij de onderrichtingen van het parket uit.

Elke beslissing tot weigering van de toegang tot het grondgebied wordt in feite en in rechte gemotiveerd en kan aan het juridisch toezicht van de Raad van State worden onderworpen. Er kan een vreemdeling een visum worden uitgereikt wanneer deze de vereiste documenten voorlegt. Die documenten worden opgesomd in diverse circulaires en in de visumbrochures die in het buitenland beschikbaar zijn. Die brochures kunnen ook op de webstek van de Dienst Vreemdelingenzaken worden geraadpleegd.

Bovendien mag de vreemdeling geen gevaar voor de openbare orde of de nationale veiligheid betekenen. Er wordt ook nagegaan of hij niet geseind is in het informatiesysteem van Schengen.

Indien een vreemdeling niet aan de toegangsvoorwaarden voldoet, wordt hem een beslissing tot terugwijzing betekend, waarbij hem

ce qui lui interdit concrètement l'accès au territoire. Pour assurer une reconduite effective au pays d'origine, l'Office des étrangers peut maintenir l'étranger en détention. Il est toujours possible d'introduire un recours, d'une part, contre la décision de refus d'accès avec reconduite à la frontière auprès du Conseil d'Etat et, d'autre part, contre la décision de privation de liberté auprès d'une chambre du conseil.

Si la décision de refoulement n'est pas suspendue ou annulée par le Conseil d'Etat mais que la chambre du conseil juge que la privation de liberté ne s'est pas faite conformément à la loi, l'étranger doit être libéré. Les étrangers concernés ne reçoivent cependant pas accès au territoire belge car la décision de refoulement reste valide. Les intéressés sont alors transférés du centre fermé à la zone de transit.

C'est là que réside le malentendu. Si la chambre du Conseil se prononce en faveur d'une libération, les personnes ne reçoivent pas pour autant le droit d'entrer sur le territoire belge. En effet, pour attaquer cette décision, il faut se rendre au Conseil d'Etat. Si la personne est transférée dans la zone de transit, aucun document ne lui est notifié puisqu'il ne s'agit que de l'exécution d'une décision judiciaire.

Pendant l'année 2003, 21 étrangers ont été transférés dans la zone de transit. Trois de ces personnes ont disparu pendant leur séjour. Depuis le 1^{er} janvier 2004 et jusqu'à ce jour, 14 étrangers ont été libérés.

Les personnes placées en zone de transit par l'Office des Étrangers reçoivent trois repas par jour. Elles ont toujours la possibilité de donner suite à la décision de refus d'entrée et de reconduite à la frontière. La possibilité leur est également offerte de monter à bord d'un avion.

Biac est une instance autonome responsable de la sécurité dans la zone de transit et elle peut prendre les mesures qu'elle estime nécessaires à cet effet. Biac dépend de l'administration de l'aviation qui tombe sous la compétence du Service Public Fédéral Mobilité.

L'arrêt Shamsa concernait des ressortissants libanais qui étaient sous le contrôle permanent de la police des frontières à l'aéroport de Varsovie. Les étrangers libérés en zone de transit de l'aéroport de Zaventem ne se trouvent absolument pas sous le contrôle de la police des frontières et sont libres de leurs agissements.

concreet de toegang tot het grondgebied wordt ontzegd. Om ervoor te zorgen dat de vreemdeling daadwerkelijk naar zijn land van oorsprong wordt teruggeleid, kan de Dienst vreemdelingenzaken hem in hechtenis houden. Er kan steeds beroep worden aangetekend, enerzijds, tegen de beslissing van weigering van toegang met terugleiding naar de grens, bij de Raad van State, anderzijds, tegen de beslissing tot vrijheidsberoving, bij de Raadkamer.

Indien de beslissing tot terugwijzing niet door de Raad van State wordt geschorst of vernietigd, maar de Raadkamer oordeelt dat de maatregel van vrijheidsberoving wederrechtelijk werd genomen, moet de vreemdeling worden vrijgelaten. Die vreemdelingen krijgen echter geen toegang tot het Belgische grondgebied, want de beslissing tot terugwijzing blijft van kracht. In dat geval worden de betrokkenen overgebracht naar het gesloten centrum van de transitzone.

Dat is het misverstand. Indien de Raadkamer zich voor een vrijlating uitspreekt betekent dat nog niet dat de betrokkenen het recht hebben het Belgisch grondgebied te betreden. Om die beslissing aan te vechten moet men zich tot de Raad van State richten. Indien de betrokken persoon naar de transitzone wordt overgebracht, wordt hem geen document ter kennisgeving overgemaakt daar het de uitvoering van een gerechtelijke beslissing betreft.

In 2003 werden 21 vreemdelingen naar de transitzone overgebracht. Drie daarvan zijn tijdens hun verblijf in de transitzone verdwenen. Tussen 1 januari 2004 en vandaag werden 14 vreemdelingen vrijgelaten.

De personen die door de Dienst vreemdelingenzaken naar de transitzone worden overgebracht krijgen drie maaltijden per dag. Ze hebben steeds de mogelijkheid gevolg te geven aan de beslissing tot weigering van toegang tot het grondgebied en terugleiding naar de grens. Ze kunnen ook op een vliegtuig stappen.

BIAC is een autonome instelling die verantwoordelijk is voor de veiligheid in de transitzone en die daartoe de nodige maatregelen kan nemen. BIAC hangt af van de administratie van de luchtvaart die onder de bevoegdheid valt van de FOD Mobiliteit.

Het Shamsa-arrest had betrekking op Libanese ingezetenen die zich onder de permanente controle bevonden van de grenspolitie van de luchthaven van Warschau. De vreemdelingen die in de transitzone van de luchthaven van Zaventem worden vrijgelaten staan helemaal niet onder de controle van de grenspolitie en genieten bewegingsvrijheid.

La police fédérale de l'aéroport est chargée de garder les passeports des inadmissibles. Il ne s'agit pas d'une confiscation au sens pénal. Dans l'attente du retour des intéressés vers leur ville de provenance, la police garde leurs documents de voyage et les remet au commandant de bord.

Les étrangers qui arrivent à l'aéroport de Bruxelles-National sont des inadmissibles et non des demandeurs d'asile. Ils sont donc soumis à la législation sur l'emploi des langues en matières administratives. Puisque Zaventem se trouve en territoire flamand, la décision qui leur est notifiée est rédigée en néerlandais. La libération en zone de transit résiste à l'épreuve du contrôle des juridictions belges. C'est d'une importance capitale pour moi. Les étrangers qui ont contesté cette libération en zone de transit l'ont fait sans succès.

L'arrêt du Conseil d'État du 11 mars 2003 prévoit que, lorsque seule une décision de maintien a été attaquée avec succès devant la Chambre du Conseil, la décision de refoulement non suspendue ou non attaquée au moment de l'introduction du recours reste d'application. Par conséquent, l'étranger se trouve dans la situation telle qu'elle était au moment précédant son transfert au centre INAD, à savoir dans la zone de transit de l'aéroport en attente de l'exécution de la décision de refoulement.

De federale politie van de luchthaven moet de paspoorten bijhouden van de personen die niet tot het grondgebied mogen worden toegelaten. In afwachting van de terugkeer van de betrokkenen naar hun stad van herkomst, bewaart de politie hun reisdocumenten en bezorgt ze aan de boordcommandant.

De vreemdelingen die op de luchthaven van Brussel-Nationaal aankomen zijn personen die niet tot het grondgebied mogen worden toegelaten en geen asielzoekers. Zij zijn derhalve onderworpen aan de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken. Aangezien Zaventem zich op Vlaams grondgebied bevindt, wordt de beslissing waarvan zij in kennis worden gesteld in het Nederlands opgesteld. De vrijlating in de transitzone doorstaat de toetsing van de controle door de Belgische rechtbanken. Dat is voor mij van essentieel belang. De vreemdelingen die de vrijlating in de transitzone hebben aangevochten, werden in het ongelijk gesteld. Volgens het arrest van de Raad van State van 11 maart 2003 blijft de beslissing tot terugwijzing die niet wordt geschorst of aangevochten op het ogenblik van de indiening van het beroep van toepassing wanneer enkel een beslissing tot vasthouding met succes voor de Raadkamer werd aangevochten. De buitenlander bevindt zich bijgevolg in dezelfde situatie als voor zijn overbrenging naar het INAD-centrum, namelijk in de transitzone van de luchthaven in afwachting van de uitvoering van de beslissing tot terugwijzing.

10.04 Zoé Genot (ECOLO): Vous vous entêtez donc dans votre volonté de maintenir en zone de transit des personnes qui s'y trouvent depuis plusieurs mois.

10.04 Zoé Genot (ECOLO): U blijft dus bij uw standpunt en u wil de personen die al maanden in de transitzone verblijven daar blijven vasthouden.

10.05 Patrick Dewael, ministre (en français): Pourquoi restent-ils là ?

10.05 Minister Patrick Dewael (Frans) : Waarom blijven zij daar?

10.06 Zoé Genot (ECOLO): Ils ont obtenu un visa dans une ambassade belge à l'étranger.

10.06 Zoé Genot (ECOLO): Zij hebben een visum in een Belgische ambassade in het buitenland verkregen.

10.07 Patrick Dewael, ministre (en français): Il revient aux autorités de contrôler si les raisons indiquées sont exactes. Tout refus peut être attaqué devant le Conseil d'État mais personne ne le fait et tous les intéressés s'adressent à la Chambre du Conseil.

10.07 Minister Patrick Dewael (Frans): Het komt de autoriteiten toe te controleren of de opgegeven redenen kloppen. Iedere weigering kan bij de Raad van State worden aangevochten maar niemand doet dat en alle betrokkenen wenden zich tot de Raadkamer.

10.08 Zoé Genot (ECOLO): Certains déposent un recours devant le Conseil d'État mais, puisqu'aucune urgence n'est constatée, ils peuvent attendre deux ou trois ans avant d'obtenir un arrêt. Je dépose donc une motion de recommandation demandant que ces personnes puissent circuler

10.08 Zoé Genot (ECOLO): Sommigen tekenen beroep aan bij de Raad van State maar aangezien er geen urgentie wordt vastgesteld kan het twee tot drie jaar duren alvorens er een arrest wordt geveld. Ik dien dan ook een motie van aanbeveling in waarin ik vraag dat de betrokkenen zich vrij zouden

librement. Actuellement, elles sont mises sous pression de manière à les faire partir et font l'objet de tracasseries de la part de BIAC.

Votre explication sur les motifs de la garde des passeports est étonnante. Par ailleurs, ces personnes ont été interrogées en français. Pourquoi, au dernier moment, change-t-on de langue pour rédiger un document qui leur est remis ? Je continuerai de toute façon à vous embêter pour que vous trouviez d'autres solutions.

10.09 Mohammed Boukourna (PS): Votre réponse cache mal le flou planant sur la décision de la Chambre du Conseil. Dans leur pays, ces personnes reçoivent le droit de pénétrer sur notre territoire. Or, un second contrôle est effectué chez nous et débouche parfois sur une décision totalement contraire.

Ces personnes ne peuvent donc jamais être assurées du droit qui leur est accordé.

10.10 Patrick Dewael , ministre (en français): Il faut bien contrôler les motifs indiqués pour l'obtention du visa. J'apprécie votre ton modéré et je vous invite à bien lire l'arrêt du Conseil d'État qui ne me laisse pas beaucoup de liberté. Il précise clairement comment doit être interprétée une décision de la Chambre du Conseil.

Motions

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par Mme Zoé Genot et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu les interpellations de Mme Zoé Genot et de M. Mohammed Boukourna et la réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, demande au gouvernement et en particulier au ministre de l'Intérieur d'exécuter adéquatement les décisions judiciaires de mise en liberté, en accordant aux étrangers concernés l'accès au territoire belge, afin que ceux-ci puissent, de manière effective, circuler librement."

Une motion pure et simple a été déposée par M. Willy Cortois.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

mogen bewegen. Momenteel worden zij onder druk gezet om hen te doen vertrekken en worden zij door BIAC gepest.

Uw verklaring over de redenen voor het in beslag nemen van de paspoorten is verrassend. Die personen werden overigens in het Frans ondervraagd. Waarom verandert men op het laatste ogenblik van taal voor het opstellen van een document dat hen wordt overhandigd ? Ik zal u in elk geval blijven lastig vallen opdat u andere oplossingen zou voorstellen.

10.09 Mohammed Boukourna (PS): Uw antwoord kan moeilijk de onduidelijkheid rond de beslissing van de Raadkamer verhelen. Die personen krijgen in hun land de toestemming om ons grondgebied te betreden. Bij ons wordt evenwel een tweede controle uitgevoerd die soms tot een volledig tegengestelde beslissing leidt.

Die personen hebben dus nooit zekerheid over het hen verleende recht.

10.10 Minister Patrick Dewael (Frans): De voor het verkrijgen van het visum opgegeven redenen moeten goed gecontroleerd worden. Ik apprecieer uw gematigde taal en verwijst u naar het arrest van de Raad van State, dat mij niet veel ruimte laat. Het arrest stelt duidelijk hoe een beslissing van de Raadkamer geïnterpreteerd moet worden.

Moties

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door mevrouw Zoé Genot en luidt als volgt:

"De Kamer, gehoord de interpellaties van mevrouw Zoé Genot en van de heer Mohammed Boukourna en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, vraagt de regering en inzonderheid de minister van Binnenlandse Zaken op adequate wijze uitvoering te geven aan de rechterlijke beslissingen tot invrijheidstelling, door de betrokken buitenlanders toegang te verlenen tot het Belgisch grondgebied zodat zij er vrij kunnen bewegen."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heer Willy Cortois.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

11 Question de monsieur Jean-Luc Crucke au vice premier ministre et ministre de l'Intérieur " sur les difficultés financières de la zone de police de Tournai à la suite de la promesse faite par l'Etat fédéral d'accorder des subsides "(n° 2288).

11.01 **Jean-Luc Crucke** (MR): La zone de police du Tournaisien connaît actuellement des difficultés financières. Le conseil de police refuse d'adopter le budget 2004 car certaines incertitudes subsistent. La zone risque notamment de supporter l'intégralité des frais de construction du nouvel hôtel de police de Tournai. La valeur de reprise des bâtiments de l'ex-gendarmerie a été fixée par un arrêté royal et on a intégré à ce montant la valeur de la construction du nouvel hôtel, soit un peu plus de 2,5 millions d'euros. Cette somme correspond au subside promis en 1997 à la ville de Tournai par l'Etat fédéral pour la construction d'un bâtiment qui aurait réuni gendarmes et policiers sous le même toit.

L'Etat fédéral ne devrait-il pas respecter ses engagements au lieu de reprendre aujourd'hui ce qui avait été promis jadis ? Selon la presse, le conseil de police de la zone du Tournaisien aurait avalisé la volonté du Collège d'introduire deux recours en suspension et en annulation auprès du Conseil d'Etat. Les avocats du bourgmestre de Tournai auraient assuré ce dernier de ses chances d'obtenir gain de cause. Quel est l'avis de vos conseils ? Quelle argumentation opposerez-vous à ces deux recours probables ?

Middelkerke a également reçu des subsides pour la construction de son hôtel de police. Or, elle n'a pas dû les rembourser. Comment expliquez-vous cette inégalité de traitement dans l'application des conventions signées en 1997 ?

11.02 **Patrick Dewael**, ministre (*en français*): Vos questions relèvent de la compétence de mon collègue des Finances. Je les lui ai donc transmises.

Tournai a introduit, devant le Conseil d'Etat, un recours contre l'arrêté royal ainsi qu'un recours auprès de la Régie des bâtiments. Je ne peux me prononcer avec de connaître le résultat de ces recours. Je vais toutefois prendre contact avec le ministre des Finances au sujet du second recours.

11 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de financiële moeilijkheden van de Doornikse politiezone tengevolge van de belofte tot toekenning van subsidies van de federale Staat" (nr. 2288)

11.01 **Jean-Luc Crucke** (MR): De politiezone Doornik zit in financiële moeilijkheden. De politieraad weigert de begroting 2004 aan te nemen, omdat er onduidelijkheid heerst over een aantal zaken. Zo vreest men dat de zone de kosten voor de bouw van het nieuwe politiekantoor van Doornik volledig zelf zal moeten betalen. De overnameprijs van de vroegere rijkswachgebouwen werd vastgesteld bij koninklijk besluit. De kosten voor de bouw van het nieuwe politiekantoor, ruim 2,5 miljoen euro, werden ingecalculeerd in dat bedrag. Dat bedrag komt overeen met de subsidie die de federale overheid in 1997 aan de stad Doornik toezegde voor de bouw van een gemeenschappelijk gebouw voor rijkswacht en politie.

Zou de federale overheid haar verbintenissen niet moeten nakomen, in plaats van hetgeen eerder werd toegezegd, weer af te pakken? Uit de pers vernemen wij dat de politieraad van de zone Doornik achter het voornemen van het college zou staan om een beroep tot schorsing en tot nietigverklaring bij de Raad van State in te stellen. Volgens de advocaten van de burgemeester van Doornik heeft de eisende partij veel kans om gelijk te krijgen. Wat zeggen uw raadsleden? Met welke argumenten denkt u deze mogelijke beroepschriften te counteren?

De stad Middelkerke heeft ook subsidies gekregen voor de bouw van een politiekantoor, en zij heeft dat bedrag niet moeten terugbetalen. Hoe komt het dat de in 1997 ondertekende overeenkomsten klaarblijkelijk niet op dezelfde manier worden nagekomen?

11.02 Minister **Patrick Dewael** (*Frans*): Uw vragen vallen onder de bevoegdheid van de minister van Financiën. Ik heb hem uw vragen bezorgd.

Doornik heeft bij de Raad van State een beroep tegen het koninklijk besluit en een beroep bij de Regie der Gebouwen ingesteld. Ik kan mij daarover niet uitspreken vooraleer het resultaat van die beroepen is bekend. Ik zal evenwel contact opnemen met de minister van Financiën over het tweede beroep.

11.03 Jean-Luc Crucke (MR): En tant que ministre de l'Intérieur, vous pouvez toutefois admettre que, pour la gestion d'une zone de police, la disparition d'importants subsides promis peut poser de graves problèmes.

11.04 Patrick Dewael, ministre (*en français*): Toute déclaration de ma part pourrait nuire à la procédure. Je vais étudier les documents. La Régie des bâtiments dispose de six mois pour rendre un avis. Je pense qu'il ne faudra pas attendre pareil délai.

L'incident est clos.

12 Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la création d'un point de contact pour les entreprises" (n° 2381)

12.01 Jean-Luc Crucke (MR): Que pensez-vous de la proposition de la Fédération des entreprises belges et de l'Organisation des classes moyennes flamande de créer un point de contact central pour les entreprises auprès de la police fédérale ? Quel serait le délai nécessaire pour implémenter une telle mesure ?

12.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*): Cette proposition a effectivement été faite. Dans le cadre du plan fédéral de sécurité, nombre d'initiatives ont déjà été prises comme la création de plates-formes de concertation avec les secteurs sensibles au vol à main armée et avec des entrepreneurs indépendants ainsi que la création d'un forum de concertation pour la sécurisation des entreprises. Des réseaux ont été développés permettant un échange efficace d'informations. La police fédérale sera sollicitée lorsque des moyens spéciaux seront requis.

L'incident est clos.

13 Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le projet de déplacement du poste d'infirmier des services de police d' Arlon vers Neufchâteau ou Marche" (n° 2290)

13.01 Joseph Arens (cdH): J'apprends qu'il est question de déplacer le poste d'infirmier des services de police, actuellement à Arlon. Cette décision porterait un préjudice énorme en termes de rentabilité et d'efficacité. Ce projet a-t-il été réellement conçu et y adhérez-vous ?

11.03 Jean-Luc Crucke (MR): Als minister van Binnenlandse Zaken moet u toch erkennen dat het wegvallen van beloofde aanzienlijke subsidies ernstige problemen voor het beheer van een politiezone kan veroorzaken.

11.04 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Elke verklaring van mijnentwege zou de procedure in het gedrang kunnen brengen. Ik zal de stukken bekijken. De Regie der Gebouwen moet zijn advies binnen zes maand verlenen. Ik denk dat we niet zo lang zullen moeten wachten.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de oprichting van een meldpunt voor de ondernemingen" (nr. 2381)

12.01 Jean-Luc Crucke (MR): Wat denkt u van het voorstel van het Verbond van de Belgische Ondernemingen en van de Organisatie van de Vlaamse middenstand om in de schoot van de federale politie een centraal contactpunt voor de bedrijven op te richten ? Binnen welke termijn kan zo'n maatregel worden uitgevoerd ?

12.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Dat voorstel is inderdaad gedaan. In het kader van het federaal veiligheidsplan zijn al tal van initiatieven genomen zoals de oprichting van overlegstructuren met sectoren die vaak met roofovervallen te maken hebben en met zelfstandige ondernemers, en de oprichting van een overlegforum met het oog op de beveiliging van ondernemingen. Er werden netwerken ontwikkeld die een doeltreffende informatie-uitwisseling mogelijk maken. Er zal een beroep worden gedaan op de federale politie indien speciale middelen nodig blijken.

Het incident is gesloten.

13 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de plannen om de infirmerie van de politiediensten van Aarlen naar Neufchâteau of Marche te verplaatsen" (nr. 2290)

13.01 Joseph Arens (cdH): Ik hoor dat er plannen zijn om de infirmerie van de politiediensten, die nu in Aarlen is gevestigd, te verplaatsen. Die beslissing zou enorm veel schade berokkenen in termen van rendabiliteit en doelmatigheid. Zijn er inderdaad zulke plannen ? Stemt u hiermee in ?

13.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*): Le service médical de la police fédérale envisage le transfert du centre médical de la province du Luxembourg d'Arlon vers Neufchâteau pour raison de meilleure accessibilité. Neufchâteau est plus au centre de la province et à la jonction des autoroutes E411 et E25.

13.03 Joseph Arens (cdH): Chaque fois que l'on opère un transfert de la sorte, quelques années plus tard il est estimé inefficace et le transfert se fait à Namur. Le Luxembourg est petit à petit vidé de ses infrastructures !

13.04 Patrick Dewael, ministre (*en français*): Neufchâteau est dans le Luxembourg !

13.05 Joseph Arens (cdH): Arlon est à 45 km. de Neufchâteau !

L'incident est clos.

14 Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'équipement mis à la disposition des unités provinciales de circulation" (n° 2291)

14.01 Joseph Arens (cdH): Le 21 janvier dernier, je vous avais interpellé sur la question du balisage des accidents de la route par les unités provinciales de circulation de la police fédérale et sur la sécurité des policiers chargés de ces balisages. Vous m'aviez parlé de l'envoi systématique d'une seconde équipe et d'un véhicule absorbeur de choc.

Les unités provinciales de circulation du Brabant disposaient de deux véhicules pour quatre postes. J'apprends que l'on adopterait actuellement une politique de « mobilité du matériel ».

Etes-vous au courant de cette décision et la cautionnez-vous ? Sur quelle base est organisée la répartition du territoire d'intervention entre les différentes unités ? Comment leurs missions sont-elles définies ?

14.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : La police fédérale fait actuellement monter 26 panneaux de signalement de danger sur des véhicules de type « break ».

13.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*) De medische dienst van de federale politie denkt eraan het medisch centrum van de provincie Luxemburg van Aarlen naar Neufchâteau over te hevelen, omdat de dienst daar beter toegankelijk zou zijn. Neufchâteau ligt meer in het centrum van de provincie en bevindt zich op de intersectie van de E411 en de E25.

13.03 Joseph Arens (cdH): Telkens wanneer men tot zo'n overheveling overgaat, blijkt die enkele jaren later ondoeltreffend te zijn en wordt de betrokken dienst uiteindelijk naar Namen overgeheveld. Zo verliest Luxemburg geleidelijk aan al zijn infrastructuur !

13.04 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Neufchâteau ligt in Luxemburg!

13.05 Joseph Arens (cdH): Aarlen ligt op 45 km van Neufchâteau!

Het incident is gesloten.

14 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitrusting die ter beschikking van de provinciale verkeersseenheden wordt gesteld" (nr. 2291)

14.01 Joseph Arens (cdH): Op 21 januari jongstleden heb ik u geïnterpelleerd over de bebakening van verkeersongevallen door de provinciale verkeersseenheden van de federale politie en over de veiligheid van de politiemensen die met die bebakeningen belast zijn. U maakte toen gewag van het systematisch uitzenden van een tweede team en van een schokabsorberend voertuig.

De Brabantse provinciale verkeersseenheden beschikten over twee voertuigen voor vier posten. Ik verneem dat vandaag een beleid van "mobiliteit van het materieel" wordt toegepast.

Bent u op de hoogte van die beslissing en steunt u die ? Hoe wordt bepaald waar de verschillende eenheden moeten optreden ? Hoe worden hun opdrachten gedefinieerd ?

14.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): De federale politie laat momenteel 26 waarschuwborden op voertuigen van het type "break" plaatsen.

Les 26 véhicules seront équipés de ces panneaux pour le 29 septembre 2004. Par ailleurs, mesure transitoire, chaque poste de circulation en Région flamande peut disposer d'un véhicule supplémentaire.

Les différentes unités interviennent sur le territoire de leur province. Leur mission se trouve mentionnée dans l'accord OCTOPUS.

14.03 Joseph Arens (cdH): Si j'ai bien compris, pour le 29 septembre, de nombreux camions seront équipés de ce matériel indispensable. Combien en avons-nous maintenant ?

14.04 Patrick Dewael, ministre (*en français*): Au total il y en aura 26.

L'incident est clos.

15 Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le nombre de membres du cadre opérationnel actuellement affectés au team 'Sectes' du service Terrorisme de la direction générale de la police judiciaire de la police fédérale" (n° 2292)

15.01 Joseph Arens (cdH): La Direction de la lutte contre la criminalité contre les personnes de la Direction Générale de la police judiciaire de la Police fédérale compte trois services, à savoir le service drogues, le service traite des êtres humains et le service terrorisme et sectes.

Le service terrorisme et sectes est divisé en quatre teams : un pour l'intégrisme islamique, un pour la problématique kurde, un pour le terrorisme national et international et un pour la problématique des sectes.

La problématique des sectes a son importance en raison des liens qu'il peut y avoir entre les différentes mouvances et ce team était jusqu'il y a peu composé d'un seul Inspecteur principal de Police. Depuis le déplacement de ce dernier, il semblerait qu'il n'ait jamais été remplacé et que la gestion de ce team serait confiée à un Inspecteur principal de Police appartenant au team qui traite des questions de terrorisme national et international.

Pour quelles raisons n'a-t-il jamais été remplacé ?

Quelles mesures comptez-vous prendre ?

15.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*): Les missions des services centraux attachés à la direction générale de la Police Judiciaire se concentrent sur l'appui, la coordination, le contrôle des procédures et l'analyse de l'information. Ces

De 26 voertuigen zullen tegen 29 september 2004 met die borden worden uitgerust. Als overgangsmaatregel kan bovendien iedere verkeerspost in het Vlaams Gewest over een bijkomend voertuig beschikken.

De verschillende eenheden zijn werkzaam op het grondgebied van hun provincie. Hun taak wordt omschreven in het Octopusakkoord.

14.03 Joseph Arens (cdH): Als ik het goed heb, zullen veel vrachtwagens voor 29 september met dit onontbeerlijke materieel uitgerust zijn. Over hoeveel voertuigen beschikken we nu ?

14.04 Minister Patrick Dewael (*Frans*): In totaal zullen er 26 voertuigen zijn.

Het incident is gesloten.

15 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het aantal leden van het operationeel kader die aan de cel 'Sekten' van de dienst Terrorisme van de Algemene Directie van de gerechtelijke politie van de federale politie zijn toegewezen" (nr. 2292)

15.01 Joseph Arens (cdH): De Directie van de bestrijding van de criminaliteit tegen de personen van de Algemene Directie van de gerechtelijke politie van de Federale Politie telt drie diensten, namelijk de dienst drugs, de dienst mensenhandel en de dienst terrorisme en secten.

De dienst terrorisme en secten is opgesplitst in vier teams: één voor het islamextremisme, een voor de Koerdische problematiek, een voor het nationaal en internationaal terrorisme en één voor de sektenproblematiek.

De sektenproblematiek is niet zonder belang, gelet op de banden die er kunnen bestaan tussen de diverse bewegingen; tot nog toe bestond dat team maar uit één hoofdinspecteur van politie. De betrokkene werd echter gemuteerd en blijkbaar niet vervangen. De leiding over dat team zou zijn toevertrouwd aan een hoofdinspecteur van politie van het team dat zich met het nationaal en internationaal terrorisme bezighoudt.

Waarom werd de betrokkene nooit vervangen ?

Welke maatregelen zal u in dat verband nemen ?

15.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): De taken van de centrale diensten die onder de algemene directie van de gerechtelijke politie ressorteren, spitsen zich toe op de ondersteuning, de coördinatie, de controle van de procedures en de

services n'effectuent aucune enquête sur le terrain. Il n'est donc pas juste de dire qu'une seule personne s'occupe de la problématique des sectes car chaque service judiciaire d'arrondissement concerné se préoccupe de ce phénomène et engage des enquêteurs selon les besoins. Pour en venir au service central terrorisme et sectes, il fonctionne selon les effectifs fixés dans le tableau organique tel que déterminé à la réforme des polices au 1^{er} janvier 2001. L'inspecteur principal chargé du suivi de ce phénomène a effectivement obtenu sa mobilité. Suite aux nouvelles priorités, la direction a décidé d'orienter son remplaçant plus vers l'extrémisme islamiste, et ce conformément au Plan National de Sécurité. D'autre part, le service central terrorisme et sectes nuisibles fait l'objet d'une réévaluation en terme d'effectifs et de priorité. En cette matière, le Conseil des Ministres justice-sécurité de ces 30 et 31 mars a décidé d'un renforcement de ce service et des sections concernées des services judiciaires d'arrondissement.

analyse van de informatie. Die diensten voeren geen onderzoeken uit in het veld. Het klopt dus niet dat één enkele persoon zich met de sektenproblematiek bezighoudt, want elke arrondissementele gerechtelijke dienst is met het onderzoek naar dat verschijnsel belast en zet onderzoekers in wanneer dat nodig is.

De centrale dienst terrorisme en sekten beschikt over het aantal manschappen zoals bepaald in de organieke tabel vastgesteld bij de hervorming van de politiediensten op 1 januari 2001. De hoofdinspecteur belast met de follow-up van die problematiek is inderdaad naar een andere dienst overgestapt. Ingevolge de nieuwe prioriteiten heeft de directie beslist zijn vervanger veeleer in te schakelen in de cel islamextremisme, overeenkomstig het Nationaal Veiligheidsplan.

Anderzijds wordt de werking van de centrale dienst terrorisme en sekten momenteel herbekeken, met name wat het aantal manschappen en de prioriteiten betreft. De Ministerraad over veiligheid en justitie van 30 en 31 maart jongstleden heeft in dat verband beslist die dienst en de betrokken afdelingen van de arrondissementele gerechtelijke diensten te versterken

15.03 Joseph Arens (cdH): Je suivrai cela de près.

15.03 Joseph Arens (cdH): Ik zal dat van nabij volgen.

Le président: Les questions n°2295 de Mme De Meyer et n°2305 de M. Tant sont reportées.

De **voorzitter:** De vragen nrs 2295 van mevrouw De Meyer en 2305 van de heer Tant worden verdaagd.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

16 Question de M. Joseph Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la limite d'âge de la cessation d'activité du personnel volontaire" (n° 2310)

16 Vraag van de heer Joseph Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de leeftijdsgrens voor uittreding voor vrijwilligers" (nr. 2310)

16.01 Joseph Arens (cdH): De nombreuses communes éprouvent des difficultés à engager des pompiers volontaires ; tâche encore compliquée avec la fixation à 60 ans de l'âge de la pension. Votre prédécesseur avait promis qu'un arrêté ministériel viendrait mettre un terme à cette limite et porterait de 60 à 65 ans la cessation d'activité du personnel volontaire.

16.01 Joseph Arens (cdH): Veel gemeenten hebben het moeilijk bij het aanwerven van vrijwillige brandweerlui. De vaststelling van de pensioenleeftijd op 60 jaar maakt de zaken nog moeilijker. Uw voorganger had beloofd een ministerieel besluit te nemen om de pensioenleeftijd voor het vrijwillig personeel op 65 jaar te brengen.

Quand comptez-vous adopter cet arrêté ?

Wanneer bent u van plan dat besluit te nemen?

16.02 Patrick Dewael , ministre (en français): Seule une minorité de pompiers volontaires souhaite augmenter l'âge de la pension et le problème de recrutement des volontaires ne serait pas résolu par cette seule augmentation. Il est important de tenir compte du capital santé et des directives européennes relatives au bien-être

16.02 Minister Patrick Dewael (Frans) : Enkel een minderheid van de vrijwillige brandweerlui is voorstander van een verhoging van de pensioenleeftijd en het probleem van de aanwerving van vrijwilligers zou daarmee niet opgelost raken.

Er moet rekening worden gehouden met het

au travail applicables aux pompiers volontaires. Ceci est à l'origine de l'adoption de l'arrêté relatif à l'introduction d'un congé préalable à la pension pour les pompiers professionnels.

A l'inverse des professionnels, qui peuvent être affectés à des tâches administratives, les volontaires sont souvent appelés pour partir en intervention.

16.03 Joseph Arens (cdH): Seule une minorité de personnes demandent de pouvoir exercer jusqu'à 65 ans. Ca ne doit donc pas être difficile de leur accorder. Je pense à Virton où il n'y a pas de remplaçant. J'espère que vous allez réexaminer ce dossier.

Le président : La question n° 2324 de M. Frédéric est reportée et les questions n° 2346 de M. Wathelet et n° 2393 de M. Arens sont transformées en questions écrites.

L'incident est clos.

17 Question de Mme Muriel Gerkens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la redevance sur les appareils de radiologie" (n° 2357)

17.01 Muriel Gerkens (ECOLO): L'Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire (AFCN) taxe d'une redevance annuelle indexée de 160 euros l'utilisation d'appareils radiologiques.

De quelle manière le secteur a-t-il été informé de dispositions légales et réglementaires d'application sur l'utilisation des appareils radiologiques ? Où en est-on avec le suivi et le contrôle de ces dispositions ?

Quel est le retard dans les dossiers auprès de l'Agence de contrôle nucléaire ?
Quelles suites ont été données à l'avis du Conseil supérieur de l'hygiène par le ministre ?
Quels montants ont été payés à l'agence par les hôpitaux, les cabinets médicaux, ... ?
Quel est le coût des services prestés par l'Agence en 2002 et 2003 ?
Une diminution des redevances est-elle envisagée ?

17.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*): Les dispositions réglementaires qui résultent de la transposition de directives européennes ont fait

gezondheidsaspect en met de Europese richtlijnen betreffende het welzijn op het werk die op de vrijwillige brandweerman van toepassing zijn. Deze overwegingen liggen aan de oorsprong van de goedkeuring van een besluit betreffende het toekennen van een verlof voorafgaand aan het pensioen voor de beroepsbrandweerman.

In tegenstelling tot de beroepsbrandweerman, die met administratieve taken kunnen worden belast, worden de vrijwillige brandweerman vaak opgeroepen om uit te rukken voor interventies.

16.03 Joseph Arens (cdH): Slechts een minderheid vraagt om tot 65 jaar aan de slag te kunnen blijven. Het zou dus niet moeilijk moeten zijn om op hun vraag in te gaan. Zo is er in Virton geen vervanger. Ik hoop dat u dit dossier opnieuw zal bekijken.

De voorzitter: Vraag nr. 2324 van de heer Frédéric is uitgesteld en de vragen nr. 2346 van de heer Wathelet en nr. 2393 van de heer Arens worden in schriftelijke vragen omgezet.

Het incident is gesloten.

17 Vraag van mevrouw Muriel Gerkens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de heffing op radiologie-apparatuur" (nr. 2357)

17.01 Muriel Gerkens (ECOLO): Het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (FANC) belast het gebruik van radiologie-apparatuur met een geïndexeerde jaarlijkse retributie van 160 euro.

Op welke manier werd de sector van de wettelijke en de reglementaire bepalingen die op het gebruik van radiologie-apparatuur van toepassing zijn, op de hoogte gebracht? Hoe staat het met de follow up en met het toezicht op de naleving van die bepalingen?

Welke achterstand liep de behandeling van de dossiers door het FANC op?
Welk gevolg gaf de minister aan het advies van de Hoge Gezondheidsraad?
Welke sommen betaalden ziekenhuizen, dokterspraktijken, enz. tot nu toe aan het Agentschap? Wat was de kostprijs van de diensten die het Agentschap in 2002 en 2003 leverde?
Wordt een verlaging van de retributies overwogen?

17.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Over de reglementaire bepalingen, die voortvloeien uit de omzetting van Europese richtlijnen, werd met de

l'objet de larges consultations au niveau des secteurs concernés.

La surveillance et le contrôle du respect des dispositions réglementaires en matière de radioprotection s'opèrent à trois niveaux. Le premier niveau est assuré par les services de contrôle physique locaux ; le second niveau existe dans les hôpitaux ou établissements de plus petite taille. Les missions des services de contrôle physique sont confiés à un des trois organismes de contrôle agréés. Ceux-ci surveillent également le bon fonctionnement des services locaux. Enfin, il y a le département surveillance et contrôle de l'Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire dont les inspecteurs procèdent à des contrôles sur le terrain. Les délais impartis au traitement des demandes d'obtention d'une autorisation varient en fonction du type d'autorisation. L'AFCN essaie de respecter ces délais au maximum. Le Conseil Supérieur d'Hygiène a participé à l'élaboration du règlement général de radioprotection et ses avis ont été suivis très largement lors de la finalisation des textes réglementaires.

Les trois secteurs que vous avez cités ne constituent pas un groupe bien délimité de redevables tels que cités dans l'arrêté relatif aux redevances. Il n'est donc pas si facile de fractionner les recettes que l'Agence encaisse, grâce aux redevances perçues sur l'exploitation de diverses catégories d'installation, et de les rattacher à une application bien précise.

En vertu de l'article 9 de l'arrêté royal précité du 24 août 2001, l'Agence établit pour la date du 30 juin de chaque année une évaluation des redevances perçues et des coûts réalisés. Ces informations doivent permettre au ministre de tutelle d'évaluer le montant des redevances et de proposer au Conseil des ministres de les adapter le cas échéant.

Votre question précède les résultats de la première évaluation des recettes et des dépenses de fonctionnement 2003 qui doit être prête pour le 30 juin 2004. A ma demande explicite, l'Agence développe actuellement une comptabilité analytique.

Enfin, l'arrêté relatif aux redevances a instauré les mécanismes d'adaptation éventuelle des redevances réclamées. En attendant le premier rapport d'évaluation, il serait prématuré de me

betrokken sectoren ruim overleg gepleegd.

Het toezicht op en de controle van de naleving van de reglementaire bepalingen inzake stralingsbescherming gebeurt op drie niveaus. Het toezicht op het eerste niveau wordt door de plaatselijke diensten voor fysieke controle uitgeoefend. Het toezicht op het tweede niveau gebeurt in de ziekenhuizen en in de kleinere instellingen. De opdrachten van de diensten voor fysieke controle worden aan een van de drie erkende controleorganismen toevertrouwd. Die zien ook toe op de goede werking van de plaatselijke diensten. Ten slotte is er het departement toezicht en controle van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, waarvan de inspecteurs controles op het terrein uitvoeren. De behandelingstermijnen van de vergunningsaanvragen zijn afhankelijk van het type vergunning dat wordt aangevraagd. Het FANC tracht de vooropgestelde termijnen in de mate van het mogelijke na te leven. De Hoge Gezondheidsraad werkte mee aan de opstelling van het algemeen reglement voor stralingsbescherming en in de eindversie van de reglementaire teksten worden zijn adviezen in ruime mate gevolgd.

De drie sectoren die u vermeldde, vormen geen welomlijnde categorie van belastingplichtigen zoals omschreven in het besluit betreffende de retributies. Het is dan ook niet zo eenvoudig om de ontvangsten van het Agentschap uit retributies op de exploitatie van verscheidene categorieën van installaties op te splitsen en te koppelen aan een welbepaalde toepassing.

Krachtens artikel 9 van voormeld koninklijk besluit van 24 augustus 2001 stelt het Agentschap voor 30 juni van elk jaar een overzicht op van het totaal van de in het voorbije jaar geïnde retributies en de in het voorgaande jaar gemaakte kosten. Aan de hand van deze inlichtingen evalueert de toeziende minister het bedrag van de retributies en formuleert hij zo nodig aanbevelingen tot aanpassing ervan aan de ministerraad.

Het eerste overzicht van de ontvangsten en werkingskosten 2003 moet ingediend worden tegen 30 juni 2004; u komt dus een beetje te vroeg met uw vraag. Op mijn uitdrukkelijke verzoek werkt het Agentschap momenteel een analytische boekhouding uit.

Bij het besluit betreffende de retributies werden mechanismen ingevoerd om de aangerekende retributies gebeurlijk aan te passen. Een uitspraak over de concrete aanpassingen die nodig zouden

prononcer sur les adaptations concrètes et nécessaires. Pour le reste, je me réfère à ma réponse écrite qui devrait paraître sous peu.

17.03 Muriel Gerken (ECOLO) : J'espère que nous disposerons rapidement de votre réponse écrite. Le relevé analytique des redevances et des dépenses pour les différents postes devrait nous permettre de mieux cerner la situation. L'évaluation qui vous sera remise le 30 juin est-elle consultable ou confidentielle ?

17.04 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Vous pouvez revenir me poser une question mais je peux aussi vous fournir par écrit tous les renseignements nécessaires.

L'incident est clos.

18 Question de Mme Marie Nagy au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'organisation de charters communs pour le rapatriement des illégaux et des déboutés de la procédure d'asile" (n° 2365)

18.01 Marie Nagy (ECOLO) : Actuellement, l'organisation des rapatriements par charters communs se fait dans un cadre bilatéral ou multilatéral; il s'agit donc d'une coopération intergouvernementale. Les procédures seraient cependant en cours de changement, et ce depuis l'initiative italienne de proposer l'adoption d'une décision du Conseil en vue de l'organisation de vols communs.

Un premier accord a donc eu lieu lors du Conseil informel JAI des 22 et 23 janvier 2004 à Dublin, le Conseil prenant acte de l'accueil positif des Etats membres en faveur de ce financement communautaire.

Le 31 mars dernier pourtant, le Parlement européen a rejeté, à une écrasante majorité, le projet d'organisation européenne de charters d'expulsion.

Votre souhait est de passer d'une coopération intergouvernementale à une communautarisation du retour forcé. Vous avez notamment proposé d'établir des règles d'organisation pratique qui pourraient être suivies par d'autres Etats membres. Pour ce faire, vous avez pris la décision d'explorer la réalisation d'opérations de retour conjointes en tant que projet-pilote européen avec le ministre

zijn lijkt me dus voorbarig; ik wacht het eerste overzicht van de ontvangsten en kosten af. Voor het overige verwijs ik naar mijn schriftelijke antwoord, dat eendaags gepubliceerd zou moeten worden.

17.03 Muriel Gerken (ECOLO): Ik hoop dat wij snel over uw schriftelijk antwoord zullen beschikken. Een beknopt overzicht van de retributies en van de uitgaven voor de onderscheiden posten zou het ons moeten mogelijk maken de toestand beter in te schatten. Kan de evaluatie die u op 30 juni zal worden bezorgd, worden ingekeken of is ze vertrouwelijk?

17.04 Minister Patrick Dewael (Frans) U kan me opnieuw een vraag stellen maar ik kan u ook schriftelijk alle nodige inlichtingen bezorgen.

Het incident is gesloten.

18 Vraag van mevrouw Marie Nagy aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de organisatie van gemeenschappelijke charters voor de repatriëring van illegalen en uitgeprocedeerde asielzoekers" (nr. 2365)

18.01 Marie Nagy (ECOLO): Repatriëringen met gemeenschappelijke chartervluchten worden momenteel in een bilateraal of multilateraal kader georganiseerd. Het gaat dus om een vorm van intergouvernementele samenwerking. Sinds Italië voorgesteld heeft een beslissing van de Raad betreffende de organisatie van gemeenschappelijke vluchten goed te keuren, zou er evenwel een wijziging van de procedures in de pijplijn zitten.

Op de informele Raad JBZ van 22 en 23 januari 2004 in Dublin werd een eerste akkoord bereikt, waarbij de Raad er nota van nam dat de lidstaten gewonnen waren voor die Europese financiering.

Op 31 maart verwierp het Europees Parlement het plan om op Europees niveau chartervluchten in te zetten voor de repatriëring van vreemdelingen echter met een overweldigende meerderheid. Ik wil nu afstappen van intergouvernementele samenwerking en de gedwongen terugkeer op Europese leest schoeien. U heeft meer bepaald voorgesteld regels uit te werken voor de praktische organisatie van dit plan, die door andere lidstaten zouden kunnen worden overgenomen. Te dien einde heeft u beslist om samen met de Nederlandse minister van Immigratie en Integratie en de Luxemburgse minister van Justitie te kijken

néerlandais de l'Immigration et de l'Intégration et le ministre de la Justice du Luxembourg. Trois rapatriements ont d'ailleurs déjà été réalisés dans ce cadre.

Quelle est votre position aujourd'hui, à la suite notamment du vote intervenu au Parlement européen sur cette initiative italienne de communautarisation en matière de rapatriements collectifs ?

Certes, l'initiative italienne énumère dans ses considérants les instruments internationaux qui devront être respectés dans la mise en œuvre des rapatriements conjoints, mais sans prévoir dans ses dispositions des garanties concrètes pour que ces conventions internationales soient respectées.

Comptez-vous au moins veiller à ce que soient mises par écrit, dans le corps de la décision, des garanties concrètes pour les personnes qui feront l'objet de ces rapatriements ?

18.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Le Traité de la Communauté européenne requiert effectivement jusqu'à la fin de la période transitoire, en mai 2004, que toute mesure communautaire dans le domaine du rapatriement soit soumise à l'avis non contraignant du Parlement européen. Cette décision, quoiqu'ayant déjà fait l'objet d'un accord politique le 6 novembre 2003, n'a toutefois pas encore été adoptée formellement par le Conseil.

Indépendamment de cette législation communautaire, des vols conjoints ont déjà eu lieu dans divers Etats membres. Et même si une décision du Conseil en vue de l'organisation de vols communs est adoptée, la collaboration intergouvernementale reste primordiale dans ce domaine. La future décision du Conseil ne viendrait donc qu'officialiser et encadrer une pratique existante. Les instruments internationaux auxquels il est fait référence dans le préambule de l'initiative de la République italienne ne sont qu'un rappel. Ces dispositions internationales s'imposent d'elles-mêmes.

En outre, la future décision organisant des vols communs n'établit que des grands principes d'organisation et confie aux Etats membres le soin d'assurer un rapatriement conforme aux droits fondamentaux, dont notamment le principe de sécurité et de dignité.

wat de mogelijkheden zijn inzake een Europees proefproject voor gezamenlijke repatriëringen. In dat verband hebben trouwens al drie repatriëringen plaatsgevonden.

Wat is uw huidige standpunt, nu het Europees Parlement dat Italiaanse voorstel betreffende op Europees niveau georganiseerde collectieve repatriëringen weggestemd heeft?

In het door Italië genomen initiatief worden zeker de internationale instrumenten vermeld die bij de tenuitvoerlegging van de gezamenlijke repatriëringen moeten worden opgenomen voor de personen die het voorwerp zijn van repatriëringen, maar er wordt niet voorzien in concrete waarborgen opdat die internationale overeenkomsten zouden worden nageleefd.

Zal u er in elk geval voor zorgen dat schriftelijk in het corpus van de beslissing, concrete waarborgen worden opgenomen voor de personen die het voorwerp zijn van deze repatriëringen?

18.02 Minister Patrick Dewael (Frans): Het Verdrag van de Europese Gemeenschap vereist inderdaad dat tot het einde van de overgangperiode, in mei 2004, elke communautaire maatregel op het gebied van de repatriëring aan het niet dwingend advies van het Europees Parlement wordt onderworpen. Deze beslissing, waarover op 6 november 2003 al een politiek akkoord werd bereikt, werd echter nog niet formeel door de Raad aangenomen.

Onafhankelijk van deze communautaire wetgeving, werden in diverse lidstaten al gezamenlijke vluchten georganiseerd. En zelfs al wordt een beslissing van de Raad met het oog op de organisatie van gezamenlijke vluchten aangenomen, de intergouvernementele samenwerking blijft terzake primordiaal. De komende beslissing van de Raad zal dus aan een bestaande praktijk enkel een officiële omkadering geven. De nationale instrumenten waarnaar worden verwezen in de preambule van het initiatief van Italië zijn slechts een rappel. Aan de internationale bepalingen kan men niet ontsnappen.

De toekomstige beslissing om gezamenlijke vluchten te organiseren voorziet slechts in grote organisatieprincipes en belast de lidstaten met het verzekeren van een repatriëring die beantwoordt aan de fundamentele rechten, meer bepaald het principe van veiligheid en waardigheid.

18.03 Marie Nagy (ECOLO): Vous soutenez donc

18.03 Marie Nagy (ECOLO): U steunt dus het

l'initiative italienne en dépit et sur de rejet émis par le Parlement européen.

Il convient en effet de s'interroger sur les motivations et sur le bien-fondé de la décision proposée.

Par ailleurs, force est de constater qu'il est de plus en plus difficile de contrôler l'application des droits fondamentaux des gens. Vous recourez de plus en plus à des vols militaires. Vous ne permettez pas l'approche de journalistes, les organisations de défense des droits de l'homme ne sont pas associées à ces expulsions. Des mesures concrètes de contrôle de l'application semblent donc plus que nécessaires.

Je reviendrai sur la position, à mon avis dommageable, que le ministre défend au nom de son gouvernement et de sa coalition.

18.04 Patrick Dewael, ministre (*en français*): Des accords de ce type sont également établis sur le plan bilatéral. De plus, nous aurons l'occasion d'entendre le professeur Vermeersch qui a réalisé une étude et qui préside une commission chargée de veiller aux modalités des éloignements forcés.

Je crois que vous contestez davantage le principe même d'éloignement forcé et non pas les modalités que j'ai élaborées. L'éloignement forcé est la toute dernière phase. D'autres possibilités existent en amont, comme le retour volontaire, pour lesquelles je coopère avec un grand enthousiasme avec ma collègue, Mme Arena.

18.05 Marie Nagy (ECOLO) : Je me réjouis de votre collaboration avec la ministre Arena. Je m'inquiète toutefois de la communautarisation d'une pratique relevant actuellement de l'intergouvernemental. Je suis favorable aux politiques européennes communes. Or, dans ce cas, le Parlement européen a rendu un avis négatif.

Il convient de contrôler le respect des droits fondamentaux et permettre que ce contrôle puisse aussi être assuré par des journalistes et des hommes politiques.

L'incident est clos.

19 Question de M. Melchior Wathelet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la légalité de la privation de liberté d'une ressortissante française" (n° 2373)

19.01 Melchior Wathelet (cdH) : Le 24 février 2004, au portique de sécurité du terminal Eurostar

Italiaans initiatief in weerwil van de negatieve stemming van het Europees Parlement.

Men dient zich dus vragen te stellen bij de motieven en de gegrondheid van de voorgestelde beslissing.

Het wordt trouwens steeds moeilijker om de toepassing van de grondrechten van de mensen te controleren. U gebruikt meer en meer militaire vluchten. U weert journalisten, en de organisaties die voor de mensenrechten opkomen, zijn niet bij de uitwijzigingen betrokken. Concrete controlemaatregelen zijn dus meer dan noodzakelijk.

Ik kom terug op het, in mijn ogen, schadelijk standpunt dat de minister namens de regering en de coalitie verdedigt.

18.04 Minister Patrick Dewael (*Frans*): Er zijn eveneens bilaterale akkoorden op dit gebied. Wij zullen trouwens kunnen luisteren naar professor Vermeersch die een studie heeft gemaakt en die een commissie voorziet die belast is met het toezicht op de modaliteiten op het gebied van de gedwongen uitzettingen.

Ik denk dat u meer het principe van de gedwongen uitzetting dan de door mij uitgewerkte modaliteiten betwist. De gedwongen uitzetting is de allerlaatste fase. Voordien zijn er andere mogelijkheden, zoals de vrijwillige terugkeer, en op dat gebied werk ik met veel enthousiasme samen met mevrouw Arena.

18.05 Marie Nagy (ECOLO): Het verheugt mij dat u met minister Arena samenwerkt. Ik maak mij echter zorgen over de communautarisering van een praktijk die momenteel een intergouvernementele bevoegdheid is. Ik ben voorstander van gemeenschappelijke Europese beleidsvoering. Maar in dit geval heeft het Europees Parlement een negatief advies verleend.

Het naleven van de grondrechten moet worden gecontroleerd en dat toezicht moet ook door journalisten en politici kunnen worden uitgeoefend.

Het incident is gesloten.

19 Vraag van de heer Melchior Wathelet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de wettigheid van de vrijheidsberoving van een Franse onderdaan" (nr. 2373)

19.01 Melchior Wathelet (cdH): Op 24 februari 2004 werd aan het detectiepoortje van de Eurostar-

de la Gare du Midi, une ressortissante française a été privée de sa liberté par la police des chemins de fer. Revenant de Lille, elle est arrivée à Bruxelles à 22 heures après avoir constaté qu'elle avait oublié sa carte d'identité. Malgré la présentation de son permis de conduire et d'un abonnement de train, la jeune femme s'est vue refuser l'accès au territoire belge et, remise à l'équipe de sécurité de la SNCB, elle a été enfermée dans une pièce du terminal durant toute la nuit. Elle a finalement été rapatriée par le premier train du lendemain matin. Le ministre a-t-il eu vent de cet événement ? Que pense-t-il de la légalité de la privation de liberté de cette ressortissante française, ainsi que des conditions dans laquelle elle a eu lieu ? Quelles suites compte-t-il donner à ce dossier et à la plainte introduite depuis lors par l'intéressée ?

19.02 Patrick Dewael, ministre (*en français*) : Les faits ne sont pas contestés. Toutefois, les mesures ont été appliquées conformément à la législation en vigueur.

Depuis le 24 mars, j'ai décidé de supprimer les contrôles à l'arrivée de l'Eurostar en gare de Bruxelles-Midi, la France ayant donné des garanties que le contrôle d'accès à l'espace Schengen était assuré à Londres et à Ashford.

J'en viens à l'incident proprement dit. La passagère a présenté un permis de conduire, document non valable pour l'accès au territoire. En outre, son abonnement ne comportait même pas de photo. La police a donc décidé de procéder à son refoulement via le premier Eurostar disponible. Malheureusement, c'était celui du lendemain matin. En attendant, l'intéressée a passé la nuit dans la zone de transit sous la surveillance de B-Security. Elle n'a cependant été ni arrêtée ni enfermée.

J'ai demandé à mon administration d'ouvrir une enquête sur l'incident que vous rapportez.

19.03 Melchior Wathelet (cdH) : Je me réjouis de votre réponse et du fait que vous ayez trouvé une solution à dimension européenne. Dans le cas qui nous occupe, la sanction était peut-être un peu disproportionnée pour un oubli de la carte d'identité. Je comprends toutefois la réaction des policiers qui ont dû appliquer les règles de sécurité. Que pouvaient-ils faire d'autre ?

L'incident est clos.

20 Question de M. Walter Muls au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'obligation d'enregistrement imposée aux voyageurs originaires de pays extérieurs à Schengen"

terminal in het Zuidstation een Franse vrouw door de spoorweggpolitie van haar vrijheid beroofd. Terugkerend van Rijsel kwam ze om 22.00 uur in Brussel aan nadat ze had vastgesteld dat ze haar identiteitskaart was vergeten. Hoewel ze haar rijbewijs en treinabonnement kon voorleggen, werd de jonge vrouw de toegang tot het Belgisch grondgebied ontzegd. Ze werd aan het NMBS-veiligheidsteam overgedragen en werd de hele nacht in een lokaal van de terminal opgesloten. Uiteindelijk werd ze de volgende ochtend met de eerste trein naar Frankrijk teruggestuurd. Werd de minister daarvan op de hoogte gebracht ? Denkt hij dat deze vrijheidsberoving van een Franse onderdaan en de omstandigheden waarin ze plaatsvond wettelijk zijn ? Welk gevolg denkt hij aan dit dossier en aan de sindsdien door de betrokkene ingediende klacht te geven ?

19.02 Minister Patrick Dewael (*Frans*): De feiten worden niet betwist. De maatregelen werden echter toegepast volgens de vigerende wetgeving.

Sinds 24 maart, heb ik besloten de controles af te schaffen bij de aankomst van de Eurostar in het station Brussel-Zuid, gelet op de door Frankrijk gegeven waarborgen dat de toegangscontrole voor de Schengenruimte verzekerd wordt in Londen en Ashford.

Ik kom nu tot het voorval zelf. De reiziger heeft een rijbewijs voorgelegd, en dat document is niet geldig om het grondgebied te betreden. Ze had bovendien een abonnement zonder foto. De politie heeft dus besloten haar uit te zetten met de eerst beschikbare Eurostar, die jammer genoeg de volgende ochtend vertrok. In afwachting heeft de betrokken persoon de nacht in de transitzone doorgebracht, onder het toezicht van B-Security. Ze werd echter niet gearresteerd noch opgesloten.

Ik heb mijn administratie gevraagd een onderzoek over dat voorval in te stellen.

19.03 Melchior Wathelet (cdH): Uw antwoord verheugt mij en ik ben blij dat op Europese schaal een oplossing werd bereikt. In dit geval was de sanctie wellicht enigszins bovenmatig aangezien het slechts om een vergeten identiteitskaart ging. Ik begrijp evenwel de reactie van de politieagenten die de veiligheidsregels hebben moeten toepassen. Wat konden zij anders doen ?

Het incident is gesloten.

20 Vraag van de heer Walter Muls aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de registratieverplichting van reizigers van buiten de Schengen-landen" (nr.

(n° 2456)

20.01 Walter Muls (sp.a-spirit): Les Etats-Unis souhaitent que les empreintes digitales des ressortissants belges qui pénètrent sur le territoire américain soient désormais également enregistrées. Je puis comprendre la nécessité de prendre des mesures de sécurité mais j'estime qu'on ne peut porter atteinte aux droits et libertés individuels. Le ministre pourrait-il, éventuellement après s'être concerté avec ses collègues, signifier aux Etats-Unis qu'ils dépassent les bornes ? Compte-t-il imposer l'obligation d'enregistrement à des voyageurs originaires de pays extérieurs à Schengen qui entrent chez nous ?

20.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): En effet, les Etats-Unis veulent que les étrangers qui ne sont pas soumis à l'obligation de visa fournissent désormais des données biométriques, à défaut de posséder un passeport où elles figurent déjà. Le projet n'est toutefois pas encore prêt; la Commission européenne en débat actuellement avec les Etats-Unis.

Il existe à l'échelle européenne une proposition qui modifie le règlement relatif à l'introduction d'un modèle de visa uniforme. L'objectif consiste à enregistrer les empreintes digitales sur le support d'enregistrement de ce modèle de visa uniforme. L'objectif est également d'amener les Etats membres à intégrer harmonieusement les moyens d'identification biométriques dans les visas des pays tiers. La proposition a fait l'objet d'un accord au sein de la Représentation permanente. Les caractéristiques techniques seront arrêtées sous peu.

Je souhaite que, dans certains cas bien définis, l'on puisse également prendre en Belgique les empreintes digitales d'étrangers. Le recours abusif aux procédures d'immigration doit pouvoir être réprimé plus efficacement.

20.03 Walter Muls (sp.a-spirit): J'espère que le ministre continuera à souligner, à l'attention des Etats Unis, que nous sommes une nation amie. La présente proposition va un peu trop loin.

L'incident est clos.

21 Question de M. Dirk Claes au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le matériel obsolète dont est équipé le central de secours 100 de Louvain" (n° 2541)

2456)

20.01 Walter Muls (sp.a-spirit): De Verenigde Staten willen dat ook Belgische staatsburgers zich voortaan laten registreren via vingerafdrukken wanneer ze het Amerikaanse grondgebied betreden. Ik begrijp dat veiligheidsmaatregelen nodig zijn, maar aan de individuele rechten en vrijheden mag niet worden geraakt. Kan de minister, eventueel na overleg met zijn collega's, de Verenigde Staten duidelijk maken dat ze te ver gaan? Wil hij de registratieverplichting opleggen aan reizigers uit niet-Schengenlanden die naar ons land komen?

20.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De Verenigde Staten willen inderdaad dat niet-visumplichtige vreemdelingen voortaan biometrische gegevens ter beschikking stellen als ze geen paspoort hebben waarop die gegevens te vinden zijn. Het plan is echter nog niet klaar; de Europese Commissie onderhandelt er momenteel over met de Verenigde Staten.

Op Europese niveau is er een voorstel om de verordening inzake de invoering van een uniform visummodel te wijzigen. Het is de bedoeling vingerafdrukken te registreren op het opslagmedium van het uniforme visummodel. Men wil de lidstaten er ook toe verplichten om biometrische identificatiemiddelen op harmonieuze wijze op te nemen in visa van derde landen. Over het voorstel werd een akkoord bereikt binnen de Permanente Vertegenwoordiging. Binnenkort worden de technische bijzonderheden uitgewerkt.

Ik wil dat we ook in België in welomschreven gevallen vingerafdrukken kunnen nemen van vreemdelingen. Misbruik van immigratieprocedures moet doeltreffender bestreden kunnen worden.

20.03 Walter Muls (sp.a-spirit): Ik hoop dat de minister de Verenigde Staten er blijft op wijzen dat we een bevriende natie zijn. Het huidige voorstel is een stap te ver.

Het incident is gesloten.

21 Vraag van de heer Dirk Claes aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het verouderd materiaal waarmee de Leuvense hulpcentrale 100 moet werken" (nr. 2541)

21.01 Dirk Claes (CD&V): Depuis quatre mois déjà, le centre de secours 100 de Louvain est privé de chef de service et serait équipé d'ordinateurs et d'un système de navigation obsolètes. Les membres du personnel déplorent le fait que les nouveaux noms de rues et de quartiers ne figurent même pas dans ce système de navigation, ce qui empêche les ambulances de se rendre rapidement sur les lieux. Le manque d'investissements serait dû aux lourds investissements consentis pour le nouveau système de communication Astrid. Le département de l'Intérieur se serait engagé à fournir cette année encore un nouveau système de navigation.

Le ministre confirme-t-il le caractère désuet des systèmes de communication et de navigation du centre de secours 100 de Louvain ? Le système de communication Astrid est-il à l'origine du délaissement de l'autre système ? Un nouveau système de navigation sera-t-il fourni cette année encore et, dans l'affirmative, quand le sera-t-il précisément ?

21.02 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): J'ai connaissance des défauts du système de navigation. Le centre de secours 100 dispose néanmoins d'un système de radiocommunication et d'un central téléphonique modernisés.

Le système de navigation de RAMANAV date de 1998 mais la firme ne le met plus à jour et a cessé son développement. Mon administration a immédiatement recherché une alternative. Le système de navigation modernisé est actuellement testé à Bruxelles et à Anvers. Si les résultats sont concluants, il sera installé dans d'autres centres cette année encore.

Le projet Astrid n'a absolument pas influé sur les autres investissements dans les centres de secours. Selon mon administration, il a été consenti à toutes les demandes de remplacement de matériel obsolète.

21.03 Dirk Claes (CD&V): Le ministre peut-il préciser quand exactement le centre de secours de Louvain sera doté du nouveau système de navigation ?

21.04 Patrick Dewael, ministre (*en néerlandais*): Dans le courant de cette année, au terme de l'évaluation. Nous vous tiendrons informés.

L'incident est clos.

21.01 Dirk Claes (CD&V): De Leuvense hulpcentrale 100 zit al vier maanden zonder diensthoofd en zou met verouderde computers en een voorbijgestreefd navigatiesysteem moeten werken. Medewerkers beklagen er zich over dat nieuwe straatnamen en wijken zelfs niet in het navigatiesysteem voorkomen, wat verhindert dat ziekenwagens snel ter plaatse zijn. Het gebrek aan investeringen zou te maken hebben met de zware investeringen in het nieuwe Astrid-communicatiesysteem. Binnenlandse Zaken zou nog voor dit jaar een nieuw navigatiesysteem hebben toegezegd.

Bevestigt de minister dat de communicatie- en navigatiesystemen van de Leuvense hulpcentrale verouderd zijn? Is het Astrid-communicatiesysteem de oorzaak van het feit dat de andere verwaarloosd worden? Komt er dit jaar nog een nieuw navigatiesysteem en zo ja, wanneer precies?

21.02 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): De onvolkomenheden van het navigatiesysteem zijn mij bekend. De 100-centrale beschikt echter wel over een vernieuwd radiocommunicatiesysteem en een moderne telefooncentrale.

Het navigatiesysteem van RAMANAV dateert uit 1998, maar de firma updatet en ontwikkelt het niet langer. Mijn administratie heeft meteen naar een alternatief gezocht. Het vernieuwde navigatiesysteem draait momenteel proef in Brussel en in Antwerpen. Na een gunstige evaluatie zal het nog dit jaar op andere locaties worden geïnstalleerd.

Het Astrid-project heeft andere investeringen in hulpcentrales totaal niet beïnvloed. Volgens mijn administratie werd elke vraag tot vervanging van verouderde apparatuur ingewilligd.

21.03 Dirk Claes (CD&V): Kan de minister meedelen wanneer de Leuvense hulpcentrale het nieuwe navigatiesysteem precies kan verwachten?

21.04 Minister Patrick Dewael (*Nederlands*): Na de evaluatie in de loop van dit jaar. We houden u op de hoogte.

Het incident is gesloten.

La réunion publique de commission est levée à 18h.34. *De openbare commissievergadering wordt gesloten om 18.34.*